

## Domače vesti

### Uradniki zbora "Slovan"

Pevski zbor Slovan bo prihodnjo pomlad gostoval v Slov. nar. domu na St. Clair Ave., ko bo na 2. maja priredil svoj koncert in opereto "Snubači". Zbor se že zdaj pripravlja na ta dan večjih priredb, ter da se odločite vsi udeležiti te prve take večje priredbe "Slovana".

Na letni seji pevskega zbora Slovan so bili izvoljeni sledeči uradniki za leto 1948: Predsednik J. Durjava, podpredsednik F. Požar, tajnik in blagajnik F. Rupert, 19303 Shawnee Ave., zapisnikar C. Ozbič, arhivar J. Vičič, nadzorni odbor: F. Maurich, C. Ozbič in A. Noč, pevovalja F. Vautar, pripravljajni odbor: R. Knaus, L. Cernič, M. Prelec, zastopnika za delniško sejo Slov. društvenega doma: F. Rupert in C. Ozbič, za Klub društev SDD: J. Rupert in J. Vičič, za SANS: J. Durjava in L. Stavanja, za farmo SNPJ: L. Cernič in F. Zagar.

### Pobiranje asesmenta

Tajniki društev, ki zbirajo v Slov. del. domu na Waterloo Rd., bodo pobirali asesment za tekoči mesec v petek večer 26. dec., na kar opozarjajo članstvo, da bo vsakdo gotovo poravnal svoje prispevke ob času.

### Na obisku

Na kratek obisk je prišel v Cleveland Mr. George Humar, ki je preje bival v Kane, N. Y., sedaj pa v West Valley, N. Y. Tu se nahaja pri hčeri Mrs. Ernestine Tong, 15005 Westrop Ave. Dobrodošel!

### Na delo v Florido

Pred nekaj tedni se je Bernard Hočvar, sin Mr. in Mrs. Frank Hočvar iz 1644 Lorain Ave., podal s svojim prijateljem Sam Rivolla iz Olmsted Fallsa v Florido, kjer sta zaposlena na zidarskih strojih. Drugi sin družine Hočvar, Raymond, pa služi v armadi in se sedaj nahaja v Panami.

### Novi uradniki

Pri podružnici št. 3 S. M. Z. je bil izvoljen sledeči odbor za leto 1948: Predsednik Charles Benevol, podpredsednik Martin Valetič, tajnik Frank Perko, 1092 E. 174 St., tel.: IV 5658; blagajnik Martin Komachar, zapisnikar Joseph Hočvar, nadzorniki: James Kastelic, Frank Videmšek in Charles Marinič. Seje se vrše vsako drugo nedeljo v mesecu ob 3. uri popoldne v Slovenskem domu na Holmes Ave. Asesment se pobira pred sejo ali na 24. in 25. v mesecu v spodnji dvorani.

### Letna seja

Letna seja društva Zavedni sosedje, št. 158 SNPJ se bo vršila v petek zvečer ob 7.30 uri v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave. Poleg drugih zadev bo na dnevnem redu tudi volitev odbornikov za prihodnje leto. Po seji bo prosta zabava. Članstvo je vabljenno, da se udeleži polnoštevilo.

### PAPEŽ NE BO SPREJEL KARDINALOV ZA BOŽIČ

VATIKAN, 23. dec. — Uradno je bilo danes poročano, da papež Pij vsled nerazpoloženja na božični dan ne bo imel običajnega sprejema za kardinale, toda imel bo radijski govor na katoliške vsega sveta, kakor je bilo prvotno določeno.

## Amerika bo umaknila svoje čete iz Paname

### Kongresnik Engel predlaga, naj se izven Paname zgradi nov kanal

WASHINGTON, 23. dec. — Državni oddelek je danes naznanil, da bodo ameriške čete, ki so dodeljene obrambi panamskega kanala, umaknjene iz Paname.

Izjava državnega oddelka je v zvezi z večerajšnjo akcijo panamskega parlamenta, ki je zavrgel sporazum, po katerem bi Amerika dobila 14 vojaških baz v Panami.

V Panami je lieutenant gen. Wul-liss D. Crittenger, ki je poveljnik ameriških oboroženih sil na področju Caribbeana, izjavil, da bo ukaz četam izdan zgodaj zjutraj in da se bo takoj začelo z umikanjem.

Uradna izjava državnega oddelka pravi, da se bo soglasno z vsemi izjavami panamski vladi, ki se jih je podalo za časa pogajanja, takoj podvzelo potrebne korake, da se evakuirajo vse postojanke v republiki Panami.

### Izjava državnega oddelka je mnoge presenetila

Izjava državnega oddelka je bila sprejeta s presenečenjem posebno, ker se je prerokovalo, da bodo ameriške čete ostale v Panami navzlic akciji panamskega parlamenta. Sami vladni uradniki so že izjavili, da bo Amerika še naprej vzdrževala svoje baze v Panami in sicer na podlagi sporazuma iz leta 1942, po katerem je predviden umik ameriških čet eno leto po sklenitvi mirovne pogodbe z Japon-skjo.

Do izjave državnega oddelka pa je prišlo, ker se je smatralo, da bi bilo neupravičeno vzdrževati baze v Panami brez novega sporazuma, navzlic že omenjenemu sporazumu iz l. 1942.

### Nov kanal predlagan

Ko se je zvedelo, da je bil v panamskem parlamentu sporazum zavržen in še predno je državni oddelek podal uradno izjavo, so nekateri kongresniki predlagali, naj Zedinjene države začnejo razmišljati o gradnji novega kanala, ki naj bi eventualno tekla skozi Nikaragvo.

Senator Knowland je izjavil, da bo takoj, ko se bo kongres zopet sestel, predlagal, naj se razmotri o novem kanalu, dočim je kongresnik Engel rekel, da bi se moralo razmišljati glede novega kanala, ki naj bi se nahajal izven Paname.

Nekatere južno-ameriške države nasprotujejo Ameriki Vladni uradnik, ki ni hotel, da se njegovega imena obelodani, je izjavil, da je akcija panamskega parlamenta pripisati "valu hysterije".

Uradnik je povedal, da je v nekaterih južno-ameriških državah zelo popularno, da se zoperstavlja Ameriki, kot "orjaku s severa" in da je ta panamska akcija tipičen primer teh čustev.

Nadalje je vladni uradnik razkril, da je ameriška vlada predlagala, da se razmotri, ako je sporazum iz leta 1942 še vedno v veljavi, da pa je Ricardo Alfaro rajši podal ostavko na položaju zunanjega ministra, kot da bi podpisal nov sporazum glede baz.

Komunisti so vplivali na akcijo panamskega parlamenta Glede akcije panamskega parlamenta je neimenovani vladni uradnik izjavil, da so sicer ko-

munisti "nekoliko vplivali", da pa kot takšen to ni bil "komunistični maneuver."

"Komunisti so samo izrabili priliko," je rekel. Predsednik kongresnega odbora za določanje obrambnih izdatkov, Engel, pa je izjavil, da niti malo ne dvomi, da so vsaj delno komunisti vplivali na izid glasovanja v panamskem parlamentu in pristavil, da bo predlagal, naj se ne določa nobenega denarja za nadaljni razvoj panamskega kanala, dokler Amerika ne bo imela pravice, da brani to strateško inštalacijo.

### Panamski poslanci o zavrnitvi sporazuma

PANAMA, 23. dec. — Panamski parlamentarni voditelji so danes obtožili ameriški državni oddelek, da je sam kriv, ker je sporazum bil zavržen. Poslanci pravijo, da je bil glavni razlog zavrnitve, ker je državni oddelek zahteval, da se Ameriki izroči veliko letalsko bazo v Rio Hato za dobo dvajsetih let, ne pa za dobo deset let.

Predsednik panamskega parlamenta pa je pristavil, da je ameriški državni oddelek pomenjeval čustva Panamčanov proti dolgoročni okupaciji Rio Hata.

### TITO OPOZARJA NA VOJNO NEVARNOST

PRAGA, 23. dec. — Maršal Tito je na dan proslave šeste obletnice jugoslovanske armade, ki se je vršila v Beogradu, opozoril Jugoslovane, da imajo še vedno sovražnike in da morajo biti pripravljeni, da dajo "za domovino ne samo kri, ampak tudi življenje."

"Sovražniki naše dežele so vojni podpihivalci, ta imperia-listična klika, ki nas sovraži iz dna svojega srca in ki bi rada ponovno ustanovila v naši deželi svojo moč," je rekel Tito.

### RUSKO-NORVEŠKA TRGOVINSKA PODOGBA

LONDON, 23. dec. — Moskovski radio je danes naznanil, da je bila med Norveško in Rusijo sklenjena trgovinska pogodba po pogajanjih, ki so trajala več mesecev.

### Nov grob

#### JAMES YANCHAR

Po dolgi bolezni je preminil na svojem domu James Yanchar, star 57 let, stanujoč na 929 E. 147 St. Doma je bil iz Smihela, kjer zapuša sestro Marijo in več sorodnikov. V Ameriki se je nahajal 46 let in je bil član društva Vodnikov ve-nec, št. 147 SNPJ. Tukaj zapuša žalujčo soprogo Josephine, rojeno Hrovat, sedem otrok: Alberta, Mrs. Alice Barry, Mrs. Alberta Zele, Harry in Lillian, pet vnukov, sestro Mrs. Rose Urbančič, brata Jakoba in več sorodnikov. Truplo bo položeno na mrtvaški oder v četrtek popoldne ob dveh v Želtevem pogrebem zavodu na 458 E. 152 St., odkoder se bo vršil pogreb v soboto zjutraj.

## BOŽIČ 1947

Božič je praznik družine.

Zgodba o božjem detetu v betlehemske jaslach, čigar rojstvo so proslavljali angelji, ki so oznanjali mir ljudem, ki so dobre volje, prinaša ogrevajočo in prisrčno poslanico v ožjem in tudi širšem pomenu besede.

Ta prelestna blagovest postavlja ideal miru kot najvišje dobro, po katerem naj bi stremela vsa družina človeštva. Poezija Svete noči naj bi prerodila človeka in ga napravila vrednega njegovega končnega poslanstva — da bo kot bitje, ustvarjeno po božji podobi, ustvaril svet, na katerem "mejak nam bo sosed, ne sovrag" — kjer bo načelo bratstva postalo vsakdanja, uveljavljena resnica.

O božiču 1947 je na svetu mnogo črnogledja glede prilik, da bi se poslanstvo miru in dobre volje končno le uresničilo. So celo ljudje na visokih mestih, ki se smatrajo za kristjane, pa nimajo nobene vere v ta ideal, temveč hladnokrvno govorijo o potrebi nove takozvane "preprečilne vojne."

Mi ne verujemo, da ti ljudje predstavljajo voljo katerega koli ljudstva in prepričani smo tudi, da narodi ne bodo dovolili, da bi se svet pahnul v novo krvolitje. Trenja, ki jih opazujemo na svetu so morda neizogibna, ampak enako neizogibno je, da bo svet iz njih išel ojačen v globoki veri, da je človeštvo na svoji dolgi in trudopolni poti dospelo na tisto točko svojega razvoja, na kateri mora postati mir njegova najvišja postava.

Dozorenje tega velikega spoznanja in pa priznanje, da edina alternativa je popolno uničenje vseh narodov in sveta v obče, sta tisti činitelj, ki nam navzlic razburkanosti in ostrim besedam, ki jih uporabljajo državni in diplomatje, daje trdno vero, da svet o božiču 1947 stoji na pragu nove dobe sporazumnosti in miru med narodi sveta.

V tem duhu in globokem prepričanju vam kličemo: Vesele božične praznike!

## V Trstu so izbruhnili nemiri v zvezi z vprašanjem governerja

### Velika železniška nesreča v Nemčiji

V koliziji dveh potniških vlakov je bilo ubitih 40 oseb

FRANKFURT, 23. dec. — Blizu Neuwieda v francoski okupacijski zoni sta danes trčila dva potniška vlaka, ki sta bila natrpana z ljudmi, ki so se vračali na svoje domove za božične praznike, pri čemur je bilo 40 oseb ubitih, 99 pa ranjenih.

Uradno se poroča, da se več kot polovica ranjenecv nahaja v kritičnem položaju.

Francoske vojaške oblasti so potrdile prejšnja poročila, da med žrtvami ni nobenega zavezniškega osebja. Isti viri poročajo, da je med žrtvami najmanj 10 žensk.

Na pozorišču nesreče se je videlo ležati vse počez božične zavojke, kočarice sadja in zavite jedil, ki so jih imeli potniki s seboj. V rokah neke ubite ženske se je našlo lesen voziček, ki je bil namenjen za njenega otroka kot božično darilo. Igrača je bila nepoškodovana.

Nesreča se je pripetila, ko sta trčila vlaka, ki sta vozila eden proti drugemu po paralelnih progah. En vlak je bil skoro nedotaknjen, toda je pahnul s trdnice drugega, čigar vagoni so se ustavili kakih 20 sežnjev od proge. Dva vozova drugega vlaka sta se skoro popolnoma razbila.

Kolizija se je primerila ob 6.30 zvečer, ko je močno deževalo.

Bolnišnice v Neuwiedu, ki se nahaja v bližini Coblence, so do skrajnosti natrpane z ranjenci.

### Organizacija Z. N. protestirala proti akciji Amerike

Protest je v zvezi z nameravano deportacijo časnika pri Z. N.

NEW YORK, 23. dec. — Vlada je danes odložila postopke za deportacijo dveh časnika pri organizaciji Združenih narodov, potem ko je glavni tajnik Trygve Lie protestiral proti takšni akciji, ki da je kršitev sporazuma z organizacijo Združenih narodov.

Ameriške oblasti so nameravale deportirati grškega časnika Nicholas Kyriazidisa pozneje pa indijskega Sasa-na, češ, da sta komunisti.

Vlada je podvzela mere za deportacijo na podlagi zakona iz leta 1918, po katerem je dovoljena deportacija inozemcev, ki so člani organizacije, katere zagovarja nasilno spremembo vlade.

Komisar za imigracijsko in naturalizacijsko službo Watson B. Miller je ukazal, naj se Kyriazidisa pusti na svobodo. Pred tem pa je grški častnik odklonil, da bi odgovoril na vprašanja v zvezi z deportacijo in je pokazal dokumente, na podlagi katerih je bilo razvidno, da je bil kot častnik poslan iz Kipra k organizaciji Združenih narodov.

### Jugoslovani urgirajo, da se takoj izvoli governerja, zavezniki pa so proti, ker bi izvolitev pomenila umik angleških in ameriških čet

TRST, 23. dec. (Poroča Judson O'Quinn) — Danes je položaj v Trstu skrajno napet, ker je tekom zadnjih dveh dni 12 oseb bilo ubitih v dveh bombnih eksplozijah.

Do nemirov je prišlo v zvezi s pogajanjimi med Jugoslovani in Italijani glede izbire kandidata za civilnega governerja Svobodnega tržaškega ozemlja.

Iz zaveznikov virov so dali slutiti, da bi Jugoslovani bili pripravljeni sprejeti kakšnega Italijana, ali pa kandidata zapadnih zaveznikov, da tako pospešijo umik 10.000 ameriških in angleških okupacijskih vojakov, ki se sedaj nahajajo na enem delu tržaškega ozemlja. Obveščevalec pa je pristavil, da se zaveznike sile verjetno ne bo moglo izizzgati in jih spraviti v položaj, da v sedanjem času svetujejo governerja, ki bi bil sprejemljiv.

### Osvobodilna fronta urgira naj se izvoli governerja

Osvobodilna fronta Istre je naznanila, da je poslala italijanski vladi pismo, s katerim urgira, naj se Italijani in Jugoslovani sestanejo s ciljem, da se prej ko mogoče izvoli governerja. Italijanski nacionalisti pa so takoj pretrgali vsake zveze s to izjavo. Neki italijanski (nacionalistični) časopis ni hotel priobčiti izjave (Osvobodilne fronte Istre), ker se je bal, da bo to ustvarilo vtis, da tržaški Italijani podpirajo potezo za takojšnjo izvolitev civilnega governerja.

Komunistični tisk obtožuje zavezniško (anglo-ameriško) vojaško vlado, da ni uspela ustaviti nemire in aretirala tiste, ki so metali bombe.

### 12 oseb ranjenih v nemirih

En civilni policaj in dve ženi so bili ranjeni večeraj, ko je bomba bila vržena proti tričlanski patroli policije Julijske Krajine v dolnjem delu mesta.

Pred tem pa je bilo ranjenih devet oseb, med njimi štirje Slovani, ki so bile vržene ročne granate na osebe, ki so se vra-

senove obtožbe podala nobenega odgovora, toda neki predstavnik poljedelskega departamenta je zanikal, da je tajnik Clinton P. Anderson iz imenika spekulantov, ki jih je dal v javnost večeraj, izpustil kaka imena.

Anderson je v svoji izjavi namignil, da utegnejo biti republikanski preiskovalci razočarani, ako pričakujejo, da bodo med onimi, ki so spekulirali, našli ljudi, ki zavzemajo važne vladne pozicije. Dejal je, da popoln seznam vsebuje 12 do 15 tisoč prekupčevalcev, in da se bo vsa imena izročila kongresu, ko se 6. januarja snide k rednemu zasedanju.

Stassen je na to odvrnil, da bodo ljudje zahtevali "specifična pojasnila in da se ne bodo dali preslepiti od plohe brezpomembnih števil."

Bela hiša ni trenutno na Stassenovo obtožbo podala nobenega odgovora, toda neki predstavnik poljedelskega departamenta je zanikal, da je tajnik Clinton P. Anderson iz imenika spekulantov, ki jih je dal v javnost večeraj, izpustil kaka imena.

čale iz komunističnega kluba. Policija je izjavila, da sta bili dve osebi zadržani na zasliševanju.

Pred tem pa so bile vržene granate na komunistične klube dvakrat v tekočem mesecu, toda nihče ni bil ranjen.

### Varnostni svet ni mogel najti governerja

Varnostni svet Združenih narodov, ki se ni mogel sporazumeti glede kandidata za governerja, je odločil 18. decembra, da se Italijo in Jugoslavijo vpraša, naj se posvetujeta glede vprašanja governerja in da naj, če mogoče, do 5. januarja predložita skupnega kandidata.

Tu pa se ne pričakuje, da bo do tega datuma imenovan kandidat na podlagi sedanjih pogajanj.

### ZENA PSIHIATRA UMORILA SVOJEGA OTROKA

ANN ARBOR, Mich., 23. dec. — Mrs. Jean Kennison, 27 let stara žena zdravnika-psihiatra, je danes prerazela vrat svoji 7 mesecev stari hčerki, ker se je bala, da bo otrok podedoval njeno živčno bolezen. Zena zdravnika je bila očitno prepričana, da se ji bo omračil um. Po umoru deteta si je brez uspeha skušala vzeti življenje s prerezanjem zapestnih žil.

### GOVERNER PRAVI, DA BO WALLACE KANDIDAT

ATLANTA, Ga., 23. dec. — Governer M. E. Thompson je danes izjavil, da so ga iz Washingtona obvestili, da bo Henry A. Wallace naznanil svojo predsedniško kandidacijo na tiketu tretje stranke in sicer 29. decembra v Chicagu.

Thompson je izjavil, da ne more razkriti vira te informacije, toda poudaril je, da je prišla naravnost iz Washingtona in da misli, da je resnična.

### Stassen pravi, da poljedelski tajnik ni obelodanil imen vseh žitnih spekulantov

WASHINGTON, 23. dec. — Republikanski predsedniški aspirant Harold E. Stassen je danes proti administraciji naperil obtožbo, da premišljeno zadržuje informacije glede vladnih spekulantov na žitni in drugih blagovnih borzah.

Pozval je administracijo, da brez odlašanja odkrije, da-li so kateri sedanji ali bivši člani ekskutivnega oddelka vlade v Beli hiši lansko zimo v času, ko je vlada na debelo nakupovala razno blago, spekulirali na blagovnih borzah in si napolnili žepe z ogromnimi dobički.

Bivši minnesotski governer trdi, da so vladni ljudje napravili ogromne dobičke, ker so posedali informacije o vladnem nakupovanju, predno je vlada dejansko začela kupovati. Bela hiša ni trenutno na Stassenovo obtožbo podala nobenega odgovora, toda neki predstavnik poljedelskega departamenta je zanikal, da je tajnik Clinton P. Anderson iz imenika spekulantov, ki jih je dal v javnost večeraj, izpustil kaka imena.

# "ENAKOPRAVNOST"

Owned and Published by  
THE AMERICAN JUGOSLAV PRINTING & PUBLISHING CO.  
6231 ST. CLAIR AVENUE CLEVELAND 3, OHIO  
HENDERSON 5311-12  
Issued Every Day Except Saturdays, Sundays and Holidays

## SUBSCRIPTION RATES—(CENE NAROČNINI)

By Carrier and Mail in Cleveland and Out of Town:  
(Po raznašalcu in po pošti v Clevelandu in izven mesta):

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| For One Year—(Za eno leto)       | \$8.50 |
| For Six Months—(Za šest mesecev) | 5.00   |
| For Three Months—(Za tri mesece) | 3.00   |

For Canada, Europe and Other Foreign Countries:  
(Za Kanado, Evropo in druge inozemske države):

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| For One Year—(Za eno leto)       | \$10.00 |
| For Six Months—(Za šest mesecev) | 6.00    |
| For Three Months—(Za tri mesece) | 3.50    |

Entered as Second Class Matter April 26th, 1918 at the Post Office at Cleveland, Ohio, under the Act of Congress of March 3, 1879.

104

## WALLACE IN PROGRESIVNA AMERIKA

Organizacija Progressive Citizens of America je 16. decembra uradno naznanila, da je izvršni odbor glasoval, da se bivšega podpredsednika Zedinjenih držav, Henry A. Wallace urgira, naj sprejme predsedniško kandidaturu pri volitvah, ki se bodo vršile prihodnje leto. Takoj po objavi tega sklepa se je širom dežele začelo močno in živo gibanje progresivnih sil. Ustanavljajo se odbori, ki bodo organizirali kampanjo "Wallace za predsednika," posamezne delavske unije pa so tudi že javno indorsirale Wallacea.

V zvezi s tem gibanjem je ponovno postalo aktualno vprašanje tretje politične stranke. Mnogi progresivni in liberalni elementi smatrajo, da je napočil čas, ko bi se Amerika morala osvoboditi svoje tradicije dveh strank in postaviti na površje eno novo, močno politično stranko, ki bi zajela široke sloje progresivno mislečih Američanov.

Najbolj stvaren argument, ki ga imajo tisti, ki zagovarjajo ustanovitev tretje stranke je, da sta se demokratska in republikanska stranka tako zblížali v svoji reakcionarni zunanji in notranji politiki, da med njimi sploh ni več nobene razlike. Demokratska stranka je prenehala biti tisto, kar je bila pod Rooseveltom, prelevila se je v reakcionarno stranko, ki deluje v polnem soglasju z idejami Hooverjev, Dullesov, Vandenbergov . . .

Cela vrsta peročih vprašanj je danes na dnevnem redu. To niso samo vprašanja, ki prizadevajo Zedinjene države v zvezi z zunanjo, ampak tudi v zvezi z notranjo politiko. Ko je bil predsednik Roosevelt še živ je obstojalo iskreno in enodušno sodelovanje med Zedinjenimi državami in Sovjetsko zvezo. Obe deželi sta sodelovali v borbi za dosego zmage nad našimi skupnimi sovražniki. Že takrat se je verjelo, da bosta obe deželi skupno delovali za ustanovitev takšnega miru, ki bi bil garancija bodočim generacijam, da se nikoli ne bo ponovila katastrofa, podobna katastrofi druge svetovne vojne. Te nade so se sedaj, v nepolnih dveh letih, popolnoma rabinile. Namesto Rooseveltove zunanje politike smo dobili Hooverjevo zunanjo politiko. Ironija je, da je baš človek, katerega je Roosevelt potisnil v senco politične brezpomembnosti ob svojem popolnem zatonu zopet prilezel na dan in da je, kot glavni arhitekt proti-sovjetske politike, dobrodošel v Beli hiši.

Ni potrebno govoriti o Trumanovi doktrini in ne o naporih, da se ponovno zgradi takšno Nemčijo, ki naj bi še enkrat ogrozila mir na svetu. Važno pa je poudariti, da na tem področju delujeta obe stranki v polni soglasnosti. Ali je mogoče pokazati na samo eno točko, pri kateri v zunanji politiki te dve stranki ne soglašata?

V naši deželi smo soočeni s prihajajočo depresijo. Vedno naraščajoče cene so že sedaj ustvarile takšen položaj, da ameriške družine s svojimi dohodki komaj vežejo kraj s krajem. To pa ni vse. Nahajamo se pred celo vrsto notranjih problemov, za katere nima nobene prave rešitve ne prva, ne druga stranka.

Jasno je, da so ideje pokojnega predsednika Roosevelta potisnjene v stran in da so tisti, ki so sledili in podpirali demokratsko stranko samo radi tega, ker je pod Rooseveltom bila stranka progressa, spoznali, da od te stranke nimajo več ničesar pričakovati tako dolgo dokler bo njen program v ostrem nasprotju z idejami samega Roosevelta.

To vrzel se bo moral prej ko slej izpolniti. Res je, da je mogoče iz progresivne stranke kar čez noč ustvariti stranko reakcije, toda nihče ne more resnično progresivne posameznike na isti način preleviti v reakcionarce. Iz tega razloga danes Wallace ne predstavlja samo političnega kandidata, ki se poteguje za to ali pa ono pozicijo, ampak nekaj veliko več. On predstavlja celo progresivno mislečo Ameriko, tisto Ameriko, kateri na čelo je stopil po smrti Roosevelta samo zato, ker je ostal zvest njegovim idealom.

Absurdno bi bilo trditi, da Wallace ne pomeni nič. Sirom cele dežele gleda v njega na milijone Američanov, povsod, kamor pride, njegove besede delujejo na množice progresivnih Američanov. Reakcija se ga je začela bati in je skrajno vznemirjena. Njegov glas vedno bolj močno in močno pozivlje Ameriko, naj združi svoje moči in naj vrne Ameriko nazaj na pota Rooseveltove politike sodelovanja velikih sil in na politiko notranjega progressa in blagostanja.

# ODMEV GABROVŠKOVE TOŽBE PROTI TREM SLOVENSKIM LISTOM

("Vipavka" v "Glasu Naroda")

Kakor je bilo že poročano letošnjo pomlad, je begunski kaplan Franc Gabrovšek naperil tožbo proti clevelandskemu listu "Enakopravnost," za h t e v a j o č \$200,000 odškodnine radi žaljenja časti. "Libel" je bil menda zagrešen v članku, ki ga je slovenskim listom razposlal SANS-ov tajnik Mirko G. Kuhel. V omenjenem članku je bilo razmotrivano o poslovnih in finančnih zadevah Zadrugne zveze v Sloveniji v dobi pred pričetkom druge svetovne vojne. Gotova omemba Gabrovška v zvezi s tem poslovanjem je bila, kot pravi on, obrekljivega značaja in radi tega je tožil.

Ker sta članek prinesla tudi dnevniki "Prosveta" in tednik "Proletarec," oba izhajajoča v Chicagu, je bila te dni vložena tožba tudi proti tema dvema listoma in sicer sta tožena za pol milijona dolarjev vsak.

"Proletarec" v svoji izdaji od zadnjega tedna omenja, da je pozvan na zaslišanje 5. januarja, 1948. "Prosveta" tudi piše v sredini izdani izdaji zadnjega tedna, da je bila obveščena o vložitvi tožbe proti njej.

O najnovejših dveh tožbah je najprej poročala "Enakopravnost," ki je poročilo o tem črpala, kot je pisala, iz lista "The Cleveland Plain Dealer."

Ko se je zvedelo spomladi za tožbo, naperjeno proti "Enakopravnosti," je bila takoj podvzeta akcija za zbiranje sklada v obrambo naprednega slovenskega tiska v Zedinjenih državah. Napredni slovenski krogi so se zavzeli, da pomagajo "Enakopravnosti" in prve, ki so darovale večjo vsoto v ta namen so bile Progresivne Slovenke v Clevelandu. Njim so sledila še druga društva in skupine ter posamezniki, tako da obrambni sklad polagoma narašča.

Kot pišeta "Prosveta" in "Proletarec," bo sedaj, ko so toženi kar trije progresivni listi slovenskih naseljenec v Ameriki, podvzeta še živahnjša akcija v svrhu obrambe našega progresivnega tiska, katerega podpirajo pošteni slovenski delavci in delavke v Zedinjenih državah, ki so povečini ameriški državljani in jim je mnogo na tem, da si ohranijo svoj tisk, katerega obstoj je bil in je odvisen od poštovanja našega priseljenega človeka, ki je še v stari domovini ljubil pisano slovensko besedo in ni hotel biti brez nje tudi v tej svoji novi domovini.

Napredni in liberalni slovenski listi imajo širok krog čitatelev. Tekom vojne so bili ravno ti listi tisti, ki so skupno z ostalim ameriškim tiskom, ki mu je bilo kaj za zmago nad nacifašizmom, delovali za vojni napor in posvečali mnogo prostora raznemu delovanju naše dežele v prid skupne zavezniške zmage. Reči je treba, da so se odlikovali v tem pogledu in lahko s ponosom pokažejo na ta svoj rekord.

Koliko so naši progresivni listi storili v delovanju za pomoč od vojne uničeni stari domovini, ve vsakdo in ni treba tega ponavljati. Kolone in kolone prostora je bilo danega na razpolago za humanitarno akcijo pomožnega delovanja za zbiranje sklada za otroško bolnišnico, za zbiranje obleke, otroške hrane itd.

Zavedajoč se svojega poslanstva med naseljenici v tej deželi, so ti listi tudi vedno delovali na tem, da pride do dobrih odnosov med Ameriko, našo novo domovino, in slovanskimi narodi. To vodi v mir, ki si ga svet tako zelo želi, to je človeško naravno, ker smo slovanskega iz-

vora, to je končno pošteno, ker so ravno Slovani položili tako številne in tako strašne žrtve na oltar zavezniške zmage v zadnji vojni.

Ker so naši naseljenici v tej deželi v pretežni večini delavci, so naši liberalni in napredni listi vedno pomagali delavskemu gibanju, ki je stremelo za izboljšanjem položaja ameriškega delavca, ki je pod velikim pokojnim Rooseveltom prvič dobil priliko, da si je zgradil močne unije in organizacije, katere so mu danes v ponos. Delavec mora biti zvest svojem razredu in to pričakuje tudi od svojega tiska, katerega sam vzdržuje. Torej v tem so ti listi tudi vsrli častno in pošteno nalogo ter jo vrše še danes.

Naši listi progresivnega kova so tisti, katerim gre priznanje in zasluge, da je naš človek po Ameriki med ostalimi ameriškim ljudstvom spoštovan in cenjen, pošten, priden in varčen, dobro organiziran v svojih družinah, kulturnih in drugih skupinah, ki ga postavljajo na isti kulturni nivo z ostalimi narodnostnimi skupinami te dežele, v mnogem pogledu še na višji . . .

Pretežna večina naših ljudi v Zedinjenih državah ima ameriško državljanstvo—tudi k temu so mnogo pripomogli naši napredni listi, ki so vedno priporočali, naj naseljenici zaprosijo za državljanstvo.

Amerika je na te naše državljane po vsej pravici ponosna in našim progresivnim listom se nikakor ne more očitati, da so slabo delovali med svojimi čitatelji. Mi nimamo mladinskih zločinov, v naših starejših vrstah je najti presneto malo nezaželjivih elementov. Naš napreden slovenski naseljenec v tej deželi je dal svoji novi domovini generacijo, ki je bila vzgojena v poštenosti, pridnosti, marljivosti, v nagnjenosti do kulturne udejstvovanja. Ni je dežele na svetu, ki bi zametavala take lastnosti kake manjšine. Ni je dežele na svetu, ki bi hotela, da se taki manjšini uniči njen tisk, ki ji je bil, ji je in ji bo do konca vodilna luč, duhovno razvedrilo, kulturna potreba, ki jo čuti vsak civiliziran človek.

Naš človek v tej deželi nima rad tožarjenja. Bilo je nekaj takih slučajev, ko se je zaneslo naše javne zadeve na sodišča. Koristi od tega ni imel nihče. Naši ljudje čutijo, da so v tem samo maže naš življenjski pred ameriško javnostjo, ali da se s tožbami dajemo v zobe drugim. V tej deželi je naš človek pozabil na starokrajsko navado tožarjenja. Tam se je bila na žalost precej razpasla navada, da je letel kmet ali pa tudi delavec in meščan za vsako malenkost na sodišče iskat zadoščanja. Koristi so imeli od tega le odvjetniki.

Po vaseh, med ljudmi, ki bi lahko živeli v miru in prijateljstvu, pa je radi tega nastajal razkol, prepri, celo pretepi in tragedije. Mnogo lepo posestvo je šlo radi tožarjenja rakom živžgat ali na boben, kot smo rekli po domače. Žalostna je bila ta stran našega človeka v domovini. Tukaj smo bili odločeni, da se bomo te napake otrsli v svojem javnem in medsebojnem življenju.

Ameriški Slovenci so zdaj že stari naseljenici v tej deželi. Še tisti, ki smo prišli po prvi svetovni vojni, smo tukaj povečini že nad četrto stoletja. Navadili smo se v tem času graditi medsebojno vzajemnost. Navzlic obseznosti te naše nove domovine, smo se povezali med seboj potom našega časopisja in organizacij, da smo kakor ena velika družina. Ne de nam dobro, če pride zdaj med nas kdo, ki nas

vznemirja s tožbami. Poznam take, ki niso ravno progresivci, pa se jim to ne dopade. Zmajajo z glavami in pravijo: "Slovenci imamo med Američani dobro ime, kaj je treba tega."

Pa marsičesa ni treba, a pride naš človek in mora vzeti na znanje. Tudi naši progresivni in liberalno misleči naseljenici so pokazali s pričetkom nabiranja obrambnega sklada, da so odločeni braniti svoj tisk. Naši listi namreč niso bogati. Seveda ima na primer organizacija, kot je Slovenska narodna podpora, jednota, ki izdaja "Prosveto," milijone denarja položenega v bankah in vrednostnih papirjih —ta denar pa čuvajo ameriški zakoni, ker je last članstva SNPJ—po tem denarju ne more seči nihče, niti "Prosveta" sama ne.

Torej se ne bo jemalo s kupa, tako ne tako—spet si bo naš napredni življenjski zavah na svojo stara leta rokave in bo zbiral prispevke, da pomaga toženim slovenskim listom nositi neprijetno breme. Tisti, ki se škodoželjno smejajo ne vedo, da vidi naš naseljenec-poštenjak v tem smehu zasmehovanja lastnih prizadevanj, poštovanja in žuljev, ki so se stekli v zgradbo vsega kar kot narodnostna manjšina posedujemo v tej deželi, torej tudi v ustanovitvi in vzdrževanju liberalno naprednih slovenskih listov. To ne bo prineslo nikomur priljubljenosti . . . tudi pristašev ne.

Naš človek, ki se je vsa ta leta v Ameriki pošteno držal svojih načel in svojega prepričanja, bo tak tudi ostal do konca. In kakor so naši zavedni ljudje že res mimo cvetnih let življenja, imajo pa prav gotovo v sebi še toliko sile in volje, da bi si v najslabšem primeru mogli omisliti nove liste, ki bi zastopali njihove nazore in mišljenje. Volja šteje, ne škodoželjnost.

S sodnijo sem že sama imela opravka—in stvar je bila žalostnejša kot so tožbe naperjene proti trem slovenskim listom. Bila je težka tragedija in veljavni ljudje so bili zapleteni. Finančno sem bila napram njim ničla. Odvjetniki so me prodajali kakor črnoobzirjanci robo na trgu. Vkljub temu sem vztrajala, da doženem stvar do konca, naj izpade tako ali tako. Izpadlo je tako, da prave zmage ni bilo na nobeni strani—pač . . . jaz sem še vedno tukaj. Niso me strli, kot so topali.

Izigravali so me na račun mojega težkega stanja, v katerega me je nesreča pahnila. Vlekli so stvar v nedogled, sama sem morala nastopati na sodišču na raznih zaslišanjih. Cele dneve sem presedela pri odvjetniških in pravnih knjigah, da sem mogla tožbo sama voditi. Vse sem pravilno uredila in tiste študije mi še danes prav pridejo. Z močno voljo sem prenesla vso težko borbo, sem si spet izvojevala zdravje in našla zadoščanje v zdravlju, da nisem klonila, pač pa udarila po onih, ki so mi storili nepopravljivo krivico.

Joj, kako so bili oholi, kako prezirljivo so me gledali, kadar so morali, velike pravne glave, nastopati pred sodnikom in odgovarjati na moja vprašanja, celo sprejeti odlok, ki ni bil njim v prid. A kje so danes? Ena od velikih glav že nekaj let sniva v tihih jamic . . . tudi enega od sodnikov je poklical k sebi božji sodnik . . . oholi in plivni stari doktori, ki je bil očitno prežet s predsodki do tujerodnih, je pustil svoje visoko mesto . . . drugi je osivel pred časom . . . za tretjim, četrtem in petim nisem sploh mogli najti sledi. Bila je pač na kocki čast javne ustanove in so fantje šli.

V ustanovi sami je bilo mnogo rešetanja. Eden od prizadetih mi je rekel v obraz: "Zakaj ne vzameš kot vzamejo take stvari druge ženske—komaj ena od milijona bi se zavedla, da se ji je zgodila krivica—ostale molčejo in tripijo."

Odgovorila sem, da ves boj za pravico zavisi od tistih poedincev, ki so smatrani za enega sitneža v milijonu, ti so tisti, ki ščitijo pravico ostalih pohlevnih ovčic . . . Moj odločen nastop je koristil tisočerm ženam, ki obiskujejo naše zdravniške oziroma bolniške klinike. Marsikatera od puhle slave zatekla glava se je zatrekljala z odgovorom:

## Rev. Mirko Godina je dvakrat rešil svojo vas, pravi pismo iz Sv. Vida

Mrs. Josephine Zafred, ki stanuje na 952 E. 185 St. je dobila od svojega nečaka patra Andreja (pravo ime Andrej Vatovec) pismo, ki je datirano 9. decembra in poslano iz Sv. Vida pri Ptuj.

V pismu je pojasnjen slučaj v zvezi z Rev. Mirkotom Godinom, ki je zadnjo jesen prišel v Ameriko in je sedaj nastanjen v Shrine Church, 315 West Clay St., Carey, Ohio. Rev. Godina je pred nekoliko meseci govoril na pikniku Slovenske ženske zveze, ki se je vršil v Euclidu.

V pismu omenjeni Nane Lokavčev je Rev. Mirko Godina in ker je med našimi ameriški Slovenci že precej znan, smatramo za našo dolžnost, da to pismo priobčimo. Glasi se:

Sv. Vid pri Ptuj, 9-12-47  
Draga teta!

Najprej Vas prosim odpustčanja, da sem Vas pustil tako dolgo čakati odgovora na Vaše obširno pismo z dne 18. septembra 1947. Vzrok tako dolge pavze Vam bo povedal Lokavčev. Kar nanj se obrnite. Prisrčna hvala torej za pismo in pozdrave! Veseli me, da ste našli Lokavčevega Naneta (Rev. Mirka Godina, ki je sedaj v Carey, Ohio) oziroma on Vas. — Iz pisma sklepam, da niste še prejeli mojega, katerega sem pisal takoj po povratku iz rojstne vasi (Slope na Primorskem). Na povratku iz Bosa sem namreč dobil dovoljenje ter jo mahnil še v rojstno vas. Bilo je ravno opašilo (shod, žegnaje). Jaz sem opravil sveto mašo in jim tudi marsikaj povedal. Bili so zelo zadovoljni; le škoda da je bila cerkvena prevelika . . . Tudi lepo prireditve—akademije v spomin bazoviškim žrtvam—so imeli. Prisostoval sem in jih tudi pohvalil. Na Kočičeni sem bil pri teti in opravil prvo mašo. Po desetih dneh sem se vrnil čez St. Peter-Reko in Zagreb. Tu sem referiral stricu. Od starišev nisem prejel še nobenega pisma, odkar sem bil na počitnicah. Mislim pa, da je vse po starem.

Kar se tiče Naneta Lokavčevega (Rev. Mirko Godine) Vam lahko povem sledeče: Takoj po osvoboditvi sem prišel ravno jaz za njegovega namestnika tam pri Ljubljani. Seveda me je jako zanimalo, zakaj je tako naglo odšel. Govoril sem z ljudmi, ki so ga ves čas imeli med seboj, kakor tudi z borci, s katerimi je med borbo občeval. Ti slednji nimajo nič zoper njega. In kar se tega tiče, bi se lahko vrnil. Vendar se zdi, da je pozneje nastala neka pomota, akti so se pomešali z akti nekoga drugega, ki ima isti priimek kot on. Ker je težko ločiti, mora zaenkrat Nane nositi grehe nekoga Ferdinanda . . .

Ljudstvo pa še danes s solzami v očeh pripoveduje, kako jim je dvakrat rešil vas, da je okupator ni požgal, pa tudi vaščane je večkrat zagovarjal, da jih Italijani niso postrelili. Dvakrat da je celo stopil pred puško rekoč: "Dajte rajne mene, oni so nedolžni, garantiram." Zbral je pakete, polne vozove, za interniranje in sam kučeral, ker drugi niso smeli čez blok (ograjeno Ljubljano) pri Ljubljani. Tako in podobno je izvrševal svojo duhovniško in nacionalno dolžnost. To sem povedal tudi sovaščanom v Slopah, ki so imel o njem dokaj predsodkov. Zakaj je pa torej bežal, vprašate?

Kmalu po njegovem odhodu sem jih pozival, naj se vrnejo in grajal sem jih, zakaj so to storili. Pa mi je eden njegovih sobratov, moj sošolec, v obširnem pismu priznal, da je podlegel fašistični propagandi, ki je na begu pred našo narodno osvobodilno vojsko na vse strani polozala: "Bežite, vse koljejo in nič ko koljejo! . . ." In ko so tisoči in tisoči bežali, je tisti val, ki ga je storila fašistična propaganda, pobral tudi njega. Ko pa je nastala prilika, da lahko oddide čez morje, mu je predstojstvo reda, kateremu pripadava, dovolilo, naj odide pod pogojem, da zbira prispevke za našo bombardirano cerkev.

A kakšno mnenje ima on sedaj o tem ali onem, to je njegova stvar. Ima pač takšne informacije. Jaz pa sem v marsičem druge sorte—se zdi—čeprav sva iz iste vasi. Meni še vedno imponira tista, ki mi jo je ate kot otroku prepeval: "Od Urala do Triglava . . ." Socialnega reda tudi še nihče ni znal urejevati tako hitro in dosledno, kakor sedanje vlade v teh krajih sveta. Meni se to dopade in imponira. Če kaj še ne štima, če so kaké napake, jih bomo pa popravili; to poudarjajo večkrat tudi vodilne osebnosti. Kdor zna bolje, široko mu polje . . . V imenu svobode puščam drugim, naj mislijo po svoje, jaz pa zaenkrat ne vidim boljše poti, kot je ta: 1. Radikalno reševanje socialnega vprašanja; 2. Bratstvo in solidarnost vseh Slovanov. Ostanem, kar sem bil še kot otrok: Primorec, Slovenec, Jugoslovian in Panslavist!

Zdravstvujte! Vaš hvaležno vdani nečak

Pater Andrej.

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE** in zdravo, srečno novo leto želim vsem mojim prijateljem, znancem in čitateljem!

**FILIP FURLAN.**

**SIN TOLSTEGA UMRL**

LONDON, 23. dec.—Moskovski radio je danes naznanil, da je v Moskvi umrl Sergej Tolstoj, najstarejši sin slovitega ruskega pisatelja Leva Tolstoj.

Za papiranje vaših sob ali barvanje, se obrnite na nas. Vedno prvovrstno delo. Cene zmjerne. Se priporočamo vsem.

**GEORGE PANCHUR IN SIN**

16603 Waterloo Road  
KE 2146

Vsem našim odjemalcem in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

# A Merry Christmas and Happy New Year!

Najlepša božična in novoletna voščila vsem!

**THE BUNDY MOTORS**  
(Ford Dealers)  
13300 MADISON AVE.  
AC 4044

Vesel božič in srečno novo leto vsem našim prijateljem!

**STEPHEN SZARAZ**  
689 BROADWAY—BEDFORD, O.  
Bedford 762

Vsem prijateljem in odjemalcem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**ZWICK'S FOOD STORE**  
625 EAST 140th ST.  
GL 5070

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem prijateljem in znancem!

**DORKO'S CAFE**  
4693 WEST 35th ST.  
SH 9822

Vsem našim posetnikom in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**NICK DORKO'S CAFE**  
3401 BROADWAY  
MI 9862

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**JOSEPH F. KRIZEK**  
3769 EAST 131 ST.  
SK 0494

Vesel božič in srečno novo leto vsem prijateljem in posetnikom!

**JOHN CUBAR'S CAFE**  
2095 COLUMBUS RD.  
CH 9403

Vesele božične praznike želimo vsem obiskovalcem in prijateljem!

**JAKE'S BAR**  
78th & BROADWAY  
DI 9675

Vsem našim prijateljem in obiskovalcem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**DULY'S BAR**  
4521 WEST 35th ST.  
SH 9745

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem in posetnikom!

**TOM BONFICH CAFE**  
4410 BROADWAY  
DI 9875

Lepa božična in novoletna voščila izrekamo vsem našim posetnikom in prijateljem!

**The Newburgh Inn Co.**  
8417 BROADWAY  
Diamond 9642  
(Sedaj pod novim vodstvom)

NAJLEPŠA VOŠČILA OB BOŽIČU IN NOVE LETU izreka

**The Lakewood Rapid Transit, Inc.**  
BO 3823

NAJLEPŠA VOŠČILA K VESELIM BOŽIČNIM PRAZNIKOM IN SREČEPOLNO NOVO LETO želi

**JACOB LAUB BAKING CO.**  
4919 Lorain Ave.  
ME 4530

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim cenjenim odjemalcem in prijateljem!

**LYON TAILORS**  
2320 Superior Ave.  
1845 East 9th St.  
845 Prospect Ave.  
v Lorainu: 552 1/2 Broadway

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**CHRYSLER-PORRIS CO.**  
9216 Superior Ave.

Vesel božič in srečno novo leto želimo vsem našim prijateljem!

**PARMA TAVERN**  
5324 State Road  
FL 9654

Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

**GRAY TOOL AND DIE**  
12697 ELMWOOD AVE.  
AC 1142

Vsem našim prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**SCHAAF ROAD COAL & SUPPLY CO.**  
SchAAF Rd. & Van Epp Rd.  
SH 1034

Želimo vsem najlepše božične praznike in srečno novo leto!

**IRISH'S LUNCH**  
5816 ST. CLAIR AVE.  
ENdicott 8943

Najlepša voščila k veselim božičnim in novoletnim praznikom!

**OHIO SAVINGS & LOAN COMPANY**  
1866 W. 25th St. — PR 6759

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!

**SWEET CLEAN LAUNDRY COMPANY**  
6710 LEXINGTON AVE.  
EX 6100

Najlepše božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!

**SANDERS DELICATESSEN**  
6200 BROOKPARK RD.  
ON 6600  
5002 MEMPHIS AVE.  
ON 2211

Vsem prijateljem in znancem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**EAST CLEVELAND SCHOOL OF BUSINESS**  
14065 Euclid Ave. — GL 8893

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**FRANK C. PIRAINO**  
12329 SUPERIOR AVE.  
GL 9357

Izrekamo iskrene božične in novoletne praznike vsem našim prijateljem!

**HOME LOAN & SECURITIES CORP.**  
2710 Lorain Ave. — ME 2335

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim prijateljem in posetnikom!

**The Nickel Plate Restaurant**  
891 BROADWAY  
CH 9576

NAJLEPŠE BOŽIČNE IN NOVOLETNE PRAZNIKE ŽELIMO VSEM NAŠIM PRIJATELJEM IN POSETNIKOM!

**TIP TOP CAFE**  
NICK VISHA, poslovođa  
3420 PAYNE AVE.  
ENdicott 9050

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!

**CHIEF'S TAVERN**  
4927 BROADWAY  
MI 9857

Vesel božič in srečno novo leto vsem!

**THE MODERN CORNER TAVERN**  
Pivo, vino in žganje.  
Dvorane za vsakovrstne priredbe.  
Kegljišče  
P. BARSKI  
5406 Fleet Ave. — MI 9668

Vsem našim prijateljem in sosedom želimo vesele božične in novoletne praznike!

**CARL LANDAU MOTORS, INC.**  
8116 LORAIN AVE.  
ME 7200

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem!

**REEVE'S CLEANING CO.**  
ŠIROM CLEVELANDA

Lepe božične in novoletne praznike želimo vsem!

**TRUMAN H. CUMMINGS**  
General Agent  
NATIONAL LIFE INSURANCE CO. OF VERMONT  
1400 NBC Bldg., MA 3700

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem!

**WALTZ ELECTRIC, Inc.**  
Industrijska električna oprema  
Rewinding and Repairing  
Lisbon & Evins CE 6668

Vesel božič in srečno novo leto vsem!

**ALBERT W. GLICKER**  
ZAVAROVALNINA VSEH VRST  
1105 Chester Ave. — PR 6000

Vsem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**HOPKINSON - THOMAS AGENCY**  
ZAVAROVALNINA  
884 The Arcade MA 3312

Vsem prijateljem želimo vesele božične in novoletne praznike!

**HUNTLEY HARDWARE COMPANY**  
4178 Rocky River Drive  
CL 9140

Sezonska voščila želimo vsem znancem in prijateljem!

**M. A. PICCIANO**  
436 ENGINEERS BLDG.  
MA 5475

**MAX KATZ AUTO WRECKING CO.**  
7902 Bessemer Ave. — DI 8010  
želi vsem vesele božične praznike in srečno ter zadovoljno novo leto!

Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

**ERIE COAL & COKE CORP.**  
17230 WATERLOO ROAD  
KE 8181

Sezonska voščila izrekamo vsem našim prijateljem in obiskovalcem!

**STONE GRILL, Inc.**  
220 W. SUPERIOR  
1821 East 9th ST.

FORNEZE INSTALIRAMO IN POPRAVIMO POSTAVIMO NOVE STREHE Dajemo brezplačne proračune.

**FRANK BRADDOCK**  
vam želi vesele božične praznike in srečno novo leto!

**Cleveland Furnace & Sheet Metal Co.**  
6809 WADE PARK AVE.  
EN 0335

**The Tokay Tavern**  
STEVE GULYAS, lastnik  
2808 LORAIN AVE.  
ME 9846  
želi vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
Napravite si rezervacije za starega leta večer sedaj.

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!

**THE CLEVELAND ENGINEERING AGENCY CO.**  
E. G. STROUD, pred. in poslov.  
2132 E. 9th St. — CH 2912

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**CHIN'S RESTAURANT**  
3048 St. Clair Ave.

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem prijateljem!

**SOBOTA HEATING & PLUMBING CO.**  
Monsterske in grelne naprave  
instaliramo že iz 1905  
Popravljamo odvodne cevi, itd.  
10505 Berea Rd. — WO 9181

Sezonska voščila za vesel božič in srečno novo leto vsem!

**PIERRE'S RESTAURACIJA IN GOSTILNA**  
"Playhouse Square"  
1524 EUCLID AVE.,  
nasproti State Theatre

Najlepše božične in novoletne praznike želimo vsem!

**HARVARD LUMBER CO.**  
6000 HARVARD AVENUE  
MI 6000

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**CLEVELAND RADIO-ELECTRIC, INC.**  
2905 Chester Ave. — PR 1654

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!

**TONY'S CAFE**  
17209 LORAIN AVE.  
8717 LORAIN AVE.

Vsem našim odjemalcem in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**Cutler's Turkish Bath and Massage**  
927 CHESTER AVE.  
Main 2978

Vsem našim odjemalcem želimo najlepše božične praznike v nadi, da bi jim novo leto prineslo vso srečo in zadovoljstvo!

**BELLEVUE Creamery & Produce Co.**  
E. 37th & CROTON AVE.  
ENdicott 7000

Vsem odjemalcem in prijateljem želimo prav vesele božične praznike in srečno novo leto!

**H. BLONDER CO.**  
STENSKI PAPIR IN BARVA  
3950 PROSPECT AVE.,  
glavna trgovina — HE 3560  
2695 East 55th Street  
10613 Superior Ave.  
2538 Lorain Ave.  
13920 Union Ave.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

**OHIO WILLYS SALES CO.**  
2351 CARNEGIE AVE.  
PR 1773

Iskrena božična in novoletna voščila izreka

**EUCLID IGNITION**  
1062 East 185th St. — IV 2222

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem odjemalcem in prijateljem!

**WALTER GRABSKI CO.**  
5363 Broadway  
Prodajalci Dodge in Plymouth avtov

Najlepše božične in novoletne praznike želimo vsem!

**JOE KINDLER'S CAFE**  
1016 Main Ave. in  
1265 W. 9th St.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem!

**GREEN'S JEWELRY CO.**  
726 Euclid Ave. — CH 1536  
poleg Hippodrome gledališča

Želimo vsem vesel božič in srečno novo leto!

**SCENERY TAVERN**  
4103 Pearl Rd. — FL 9747

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**NOTTINGHAM DEPARTMENT STORE**  
18607 St. Clair Ave.  
Unijsko izdelani čevlji in potrebščine za celo družino  
Želimo vsem vesele božične in novoletne praznike!

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem posetnikom in prijateljem!

**TRAMEND CLUB**  
6224 BROADWAY  
MI 9852

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**STONE'S GRILL**  
ŠIROM CLEVELANDA

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem!

**LOGRASSO'S MARKET**  
17402 ST. CLAIR AVE.  
KE 0932

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**MAHAL BOWLING ALLEY**  
13224 Madison Ave.  
Lakewood

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem našim prijateljem in posetnikom!

**PEARL'S CAFE**  
4301 W. 35 St. — FL 9717

Najlepše božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem!

**TRATTAR'S BAR**  
8101 Aetna Rd. — BR 2831

Voščila k praznikom izreka

**PRESSMAN-STAUBS BAG CO.**  
7400 Woodland Ave. — EN 0826

Najlepša voščila ob božiču in novem letu!

**WILLIAM T. PELLOW, poslovođa**  
**Fenway Hall Hotel**  
EUCLID IN E. 107th  
GA 5760

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

**Ohio Machinery Co.**  
CATERPILLAR TRACTORS & THEW SHOVELS  
6606 Schaaf Road  
BR 9939  
930 Kinear Road  
Columbus, Ohio  
1206 Cherry Street  
Toledo, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

**WARD BAKING CO.**  
4801 CHESTER AVE.  
HE 9232

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**PRIJATELJ**

Vesele božične in novoletne praznike želi vsem odjemalcem in prijateljem!

**KOSLEM'S MARKET**  
1936 Chesler Ave. — PR 4525

Iskrene želje za vesel božič in srečno novo leto izreka

**BEN MIRMAN, lastnik**  
**MODERN FURNITURE CO.**  
1041 East 105th St.  
Za novo in rabljeno pohištvo pridite k nam.

SEZONSKA VOŠČILA! Vesel božič in srečno novo leto vsem!

**CLOVERALE DAIRY**  
7800 DETROIT AVE.

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem odjemalcem in prijateljem!

**GEORGE K. SCOTT, Inc.**  
1840 East 55th St. — HE 3622

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

**STATE CHEMICAL MFG. CO.**  
2435 Superior Ave. — PR 7114

Najlepša sezonska voščila vsem izreka

**COMMERCIAL TELEVISION CORP.**  
2071 E. 14th St. (Hanna Bldg.)

Iskrene božične in novoletne praznike želi

**AMERICAN COFFEE HOUSE**  
2160 East 9th Street  
746 Eagle Ave.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!

**UNITED PROVISION CO. OF CLEVELAND**  
1310 East 12th St. — CH 1108  
želi vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

SEZONSKA VOŠČILA izreka

**STONE'S GRILL**  
East 93rd and Kinsman

Vesele božične praznike in srečno novo leto želi

**ELLIS STUDIO**  
1912 E. 107 St. — GA 1194

Sezonska voščila izrekamo vsem!

**NORMAN WOLLINSKY ZLATAR**  
1731 East 9th St.

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem!

**Carnegie Provision Co., Inc.**  
1332 CARNEGIE AVE.  
SU 3535

Želimo vsem prijateljem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**Freeway Washer & Stamping Co.**  
4911 GRANT AVENUE  
BR 6262

PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČEPOLNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

**THE GREAT ATLANTIC AND PACIFIC TEA COMPANY**

Najlepša božična in novoletna voščila pošilja

**ROSE WATCH & CLOCK REPAIR SHOP**  
FINA ZLATNINA IN URE  
2058 East 9th St. — SU 1512  
(poleg Forum kafeterije)

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**F. W. ZIMMERMAN MOVING CO.**  
Selilci in splošno prevažanje  
3400 St. Clair Ave. — EN 4310

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!

**WOLINSKI'S TAVERN**  
7032 Aetna Rd. — MI 9770

Vesel božič in srečno novo leto izreka

**THE GRAND UNION CO.**  
1871 EAST 65th ST.

Vsem našim prijateljem in posetnikom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!

**BROOKLYN TAVERN**  
4464 W. 35 St. — SH 9766

Božična voščila z željo, da bi bilo novo leto čim bolj uspešno za vse, želi

**WM. R. & ROY A. DANIELS**  
15800 Detroit Ave. — BO 5149

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**National Theatre Supply Co.**  
2128 PAYNE AVE.

Sezonska voščila izrekamo vsem!

**JOHN THOMAY SHOE REPAIR SHOP**  
4409 Clark Ave. — WO 1762

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!

**ZIZENESKI'S CAFE**  
4106 E. 71st St. — BR 0220

Vsem naša sezonska voščila!

**HERMAN TEXTILE CO.**  
1842 Coventry Rd. — FA 0400

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem našim posetnikom in prijateljem!

**STELLA'S CAFE**  
617 JEFFERSON  
PProspect 2296

Božična in novoletna voščila izreka

**Dairymen's Ohio Farmers Milk Co.**  
3068 W. 106th ST.  
ORchard 2300

**Albert E. Ziehm Funeral Home**  
7618 SUPERIOR AVE.  
Henderson 7422  
17010 LAKE SHORE BLVD.  
KENmore 5890  
ŽELI VSEM VESELE BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO!

Ivo Marinič:

SVETI VEČER  
V ZAPORU

Regina coeli! Hiša nebeške kraljice! Le kakaj tako ime za dom tistih ljudi, ki jih je družba s svojimi zakoni pahnila med štiri stene? Morda so hoteli s tem ublažiti njeno grozoto, vsaj na zunaj vse gorje, ki se tam doživlja? Morda so hoteli skriti pod verski plašč vse premnoge krivice, ki se tu neprestano dogajajo? Bodi že kakor koli hiša nebeške kraljice je tu. Obdana od visokih zidov, se skriva za njimi in se stiska pod Janikulski grič, kot bi se bala pogledov tisočeri romarjev, ki prihajajo v večno mesto, poklanjati se slavni rimski preteklosti.

Molče sem hodil po celihi gori in doli; pet korakov naprej in zopet pet korakov nazaj, od okna do vrat, od vrat do okna. Kolikokrat že? Kdo bi sešel? In tudi čemu bi šel? Saj je vseeno. Od jutra do večera ista pot, naslednji dan zopet znova in že osmesecev tako, vedno znova, vsak dan iste stopinje, isti odmevi, isti tlak, iste stene. Vse tako enolično, že tisočkrat premerjeno, že tisočkrat pregledano. Potem pride noč. Ah, te dolge noči brez spanja! Oko bulji v zrak in vrta v temninu, v daljo, v brezbriznost; in duša vrta in išče izhoda od tu, išče konca. Kakor koli, kamor koli, samo proč, proč. Potem nemiren spanec, težke sanje, da je prebujenje v olajšavo. Čuj! kaj ni nekdo v sosedni celihi zavpil? Ne, nič ni. Morda sem tudi to sanjal. Končno vendar zasine jutro, vstane dan in zopet se pričinja moja pot: od vrat do okna, od okna do vrat.

Mrak se je priplazil k meni skozi omrežje. S knjigo v roki sem še vedno korakal po celihi. Pravzaprav mi je ta uro, ko se dan poslavlja, še najljubša. Ni še tema, a somrak potisne vse te zopne stvari, ki jih moram gledati neprestano, dan na dan, nekam v ozadje in tudi stene se oddaljijo; celica se razmahne, razširi, da malo lažje zadiham. Teda se duša reši teh sten in zaplavlja ven, šez sinja morja, ven, v daljne dežele in v svobodo svežih gozdov.

Tema je postajala vedno gostejša. Garibaldi s svojim konjem se je potopil v črtno, na nebu so začele mežikati zvezde. Čudno, da je naenkrat nastal tak mir? Nič več ni čuti paznikov korakov na hodniku. Ni-

hče ne rožlja s ključi, nihče ne gleda skozi kukalo v vratih in celico. Tudi daljni šum mesta se je še bolj oddaljil in se končno izgubil.

V zraku je viselo nekaj kot pričakovanje. Teda se je utrvalo iz lin bližnje cerkve in zaplavalo po umirjenem ozračju, ki je zadržalo ob zvoku velikega zvona. Takoj je odgovoril drugizvon, tretji in četrti. Kmalu je zvonilo od vsepovsod. V stoterih zvonikih Rima so se zamajali zvonovi, vse ozračje nad večnim mestom je brnelo kot ena sama napeta struna.

Takrat sem se spomnil. Jutri je božič! Da, in danes je sveti večer. Zdrnil sem se. Planil sem k oknu, zagrabil za omrežje in poslušal. V zraku je še vedno brnelo; zdaj mogočno in zapovedovalno, zdaj mehko in prosee. Tam v dalji, onstran obzidja, je pošiljalo odsev stotisočih luči in vabilo... Zvonovi so prosili in vabili in zvezde so danes še prijaznejše mežikale: Pridi, ubogi človek, dvigni se! Roke so se še tesneje oklenile železja, ostri robovi so se zajedli v meso...

Tam daleč za gorami so se tudi zamajali zvonovi. Toda njih zvok je vse lepši, vse vabljivejši. Lepo pritrkavajo zvonovi Helene; daleč po Pivški dolini plava njih glas, da ljudje za trenutek obstanejo in zastirne:

## NAPACNA LJUDSKA MNENJA

Ena izmed najslabših človeških navad je ta, da izvemonekaj danes ali jutri, pa spravi mo, kot nam je bilo dano, ne da bi se prepirali, koliko je resnice na tem. Tako gre od najmanjših stvari do največjih, od posameznika, do celotne družbe človeške.

Ni treba, da se obrnemo v vsakdanje življenje posameznikov. Kar vzemimo skupine in vprašajmo jih, kako je to. Postavimo: vse po svetu je vera, da se bika razdraži, če se mu pokaže kaj rdečega. Ali je to res? Strokovnjaki so se hoteli prepričati o tem in so kmalu pronašli, da bika ne razdraži rdeča barva nič bolj kot katera druga jasna barva. Še več: bela barva ga razdraži celo bolj nego rdeča.

Ljudje mislijo tudi, da so potresi v zvezi z delovanjem ognjenikov. To ne odgovarja resnici. Potresi imajo več zveze s privlačno silo meseca in sonca, katera povzroči, da morje neprestano narašča in pada. Mi

Čuj, Zagorski zvonovi! V kotu so jaslice, naše jaslice! S koliko ljubeznijo smo gradili hlevček, hrib, postajali pastirčke, ovce, posipali pepel za pota, koder bodo prišli trije kralji! Družina sedi pri mizi, vsi molče in so zamaknjeni v ta svečani mir, le plamenček pred jaslami nalahno strepetava. Zunaj se luna tiho pelje čez zasneženo pokrajino...

Zvonovi pritrkavajo dalje. Po cestah in potem gredo luči kot potujoče zvezde. S plamenicami in rokah se zgrinjajo ljudje proti cerkvi, ki danes plava v razkošju. Orglje na kuru so slavenostno zabučale in tedaj, ah tedaj, se je oglasilo s kora, ljudje so se zganili in vsa cerkev je zapela: Sveta noč...

Svetlo brnenje je odplavalo in utonilo v daljavi. Počasi sem spustil železje na oknu, približal se ležišču in sedel. Skozi okno se je prikrdala tema, zlezo v mojo dušo in me dušila. Zagrabil sem se za prsa in lovil sapo. Nekje v bližini je nemi kdo zavpil, kot bi se mu duša razklala. Stresel sem se v nemi grozi in zatisnil ušesa. Ko sem zopet prislutnil, sem slišal skozil steno pritaženo ihtenje.

Vrgel sem se na ležišče in zaril glavo v blazino. Ko bi mogel vsaj jokati!...

Tam daleč nekje pa so zvonovi vabili: Pridite vsi...

to vidimo in vemo, da je tako. Pri vodi se to zapaža radi tega, ker nima toliko odporne sile kot pa suha zemlja. Resnica pa je, da površina suhe zemlje prav tako vstaja in pada, četudi ne v toliki meri kot voda. Po nekaterih krajih je zemlja skoro solidna skala — tam je bolj trdna. Po drugih pa ima razne naplave in nanešenja, ki jih imenujemo doline in tam se pozna naraščanje in padanje velikok bolj. Mi imamo o tem danes znanstvene podatke od take avtoritete kot je profesor Michelson iz Chicaga. Ognjeniške potrese imamo samo v tistih krajih, koder so ognjeniki. Če se žrelo zapre, se nabere spodaj preveč sile, katera potem izmeče vse ovire iz sebe. Ognjeniki niso drugača kot nekatere varnostne naprave na naši zemlji.

Ali striženje in britje las ali brade res napravi lase ali brado bolj trdo? Pravijo tako. Kdor ima slabe lase, naj se striže. To se pravi: lahko se striže vsak dan, samo pomagalo ne bo nič. Na slabem travniku ne bo nič boljše trava, četudi jo kosiš vsak dan. Resnične polzkušnje so torej pokazale, da striženje in britje nič ne pomaga. Ali mogoče škodi? Tega ne vemo — ampak sodili bi tako. Ženske, ki se niso v prejšnjih časih nikdar strigle, so imele povprečno dosti boljše lase od moških in slučajni plešavosti so redki pri njih. V tem smislu je nedavno pisal tudi neki strokovnjak, ki prorokuje modernim ostrizanim flaparjem, da bodo plešasti na stare dni. Lasišče je postavim najboljšje, če ima dovolj vlage, da je koža vedno mehka in aktivna. Ako se pa na kratko strižemo, se koža suši, postane skorjasta, kar je slabo za lase.

Ali ste že videli paro? Seveda ste jo — pri železničnih strojih ali pri tovarnah. Belkast dim je, ki prihaja iz kotlov. Ampak v resnici je tako, da pare ni videl še noben človek. Tisto, kar imenujemo para, ni drugače kot silno majhne vodne kapljice. Para je tako brezbarva, da je ni mogoče videti. Vidimo pa vodne kapljice, ki pa niso para.

Ali ste že videli, kadar se je zvezda vtrnila? Meteor ali drobec iz našega vsemirja je padel na zemljo. Zareč je bil — zato ste ga videli. In čitali ste dostikrat, da največkrat spotoma

(Dalje na 5. strani)

## A Merry Christmas and Happy New Year!

Zelimo vsem vesele božične in novoletne praznike!  
**London Road Electric Co.**  
16109 St. Clair Avenue

Sezonska voščila vam pošilja  
**The S. Mechlovitz Co.**  
657 Broadway — MA 6253  
Cigare, tobak in slaščice

Vesel božič in srečno novo leto vsem!  
**Variety Hardware Co.**  
848 East 105th St.

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!  
**ATLAS EMPLOYMENT SERVICE CO.**  
za vsakovrstna dela  
304 W. Superior Ave. — CH 6430

Vesel božič in srečno novo leto vsem!  
**KRAKORA SHOES**  
Unijško izdelani čevlji za moške in ženske  
5305 Clark Ave. — Cleveland, O.

Vsem želimo vesele božične in srečno novo leto!  
**RESERVE LUMBER COMPANY**  
1525 University — CH 4180

Vesel božič in srečno novo leto vsem!  
**HARRY JACOBSON CLOTHES, INC.**  
413 Euclid Ave. — CH 7656

Najlepša božična in novoletna voščila vsem!  
**WM. POWELL FURNACE CO.**  
16354 Euclid Ave. — GL 4540

Vsem želimo vesele božične in srečno novo leto!  
**DY-DEE WASH COMPANY**  
3439 Lee Rd. — LO 6161

Najlepše božične in novoletne praznike vsem!  
**FISHER JEWELRY**  
670 East 105th St. — GL 1517

Želimo vsem najlepše praznike!  
**SHAKER ANTO HOSPITAL, INC.**  
3473 Lee Road — WA 4455

Vsem našim prijateljem želimo vesele božične in novoletne praznike!  
**MAYFLOWER CAFE**  
4323 Payne Ave.

Sezonska voščila vsem izrekla  
**THE OHIO SANITARY SPECIALTY CO.**  
6000 Euclid Ave.

Najlepša praznična voščila vsem prijateljem!  
**HARDLICKA'S**  
5348 Broadway

Vesele božične in novoletne praznike vsem!  
**PEERLESS LAUNDRY**  
Budžetno perilo naša posebnost  
1443 E. 120 St. — CE 0332

Sezonska voščila vsem prijateljem!  
**BUCKEYE COOPERAGE CO.**  
3600 Orange Avenue  
EX 3383-3743

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem!  
**H. S. WEAVER**  
CHIEF OF POLICE  
East Cleveland, Ohio  
MU 5020

Vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**Taft Wood Products Co.**  
Obrezovanje vsakovrstnega lesa  
6520 CARNegie AVE.  
EX 2579  
Cleveland, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem našim odjemalcem in prijateljem!  
**Wm. R. Morrison Motors Inc.**  
1289 WEST 117th ST.

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**The Brooklyn Furniture Co.**  
Popolna oprema pohištva za dom. Odprto zvečer v torek, četrtek in soboto.  
4163 PEARL RD. — FL 1050  
B. Weiss K. Dworkin

KUPITE VAŠO PERUTNINO ZA BOŽIČ PRI  
**VICTOR'S EAST SIDE POULTRY MARKET**  
Perutnino se očisti, ko čakate.  
771 E. 152nd St., GL 8729

Vsem našim odjemalcem in prijateljem želimo vesele božične in novoletne praznike!  
**JACK HABER**  
Cleveland's Friendliest Dealer  
7224 EUCLID AVE.  
Henderson 4525

Vesel božič in srečno novo leto!  
**THE MERKLE MILLER CO.**  
Železnina — hišna oprema — plumberske potrebščine in popravila na fornezih  
3792 WEST 25th ST. — SH 8750

Božična voščila vsem in srečno novo leto!  
**CITY VIEW DAIRIES**  
9000 WOODLAND AVE.

Vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**KNOBLE'S FLOWERS**  
1836 WEST 25th ST.  
Union Commerce Bldg., Arcade  
Williamson Bldg., Public Square

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**HENRY J. PORTER**  
OPTICIAN  
505 SCHOFIELD BLDG.

Vsem posetnikom in prijateljem želimo prav vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**MERCURY GRILL**  
3061 PAYNE AVE. — PR 9166

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem in obiskovalcem!  
**DIETRICH'S GRILLE**  
8817 SUPERIOR AVE. — GA 9704

Želimo vsem prijateljem in odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**SAELTZER FLORAL CO.**  
25039 CENTER RIDGE ROAD  
ED 0377

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!  
**WINDERMERE LAUNDRY CO.**  
14157 EUCLID AVE. — PO 2156

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!  
**HALE MOTORS, INC.**  
Dodge — Plymouth  
3112 BROADVIEW RD. — SH 5760

Vesel božič in srečno novo leto!  
**THE MERKLE MILLER CO.**  
Železnina — hišna oprema — plumberske potrebščine in popravila na fornezih  
3792 WEST 25th ST. — SH 8750

Božična voščila vsem in srečno novo leto!  
**CITY VIEW DAIRIES**  
9000 WOODLAND AVE.

Vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**KNOBLE'S FLOWERS**  
1836 WEST 25th ST.  
Union Commerce Bldg., Arcade  
Williamson Bldg., Public Square

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**HENRY J. PORTER**  
OPTICIAN  
505 SCHOFIELD BLDG.

Vsem posetnikom in prijateljem želimo prav vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**MERCURY GRILL**  
3061 PAYNE AVE. — PR 9166

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem in obiskovalcem!  
**DIETRICH'S GRILLE**  
8817 SUPERIOR AVE. — GA 9704

Želimo vsem prijateljem in odjemalcem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**SAELTZER FLORAL CO.**  
25039 CENTER RIDGE ROAD  
ED 0377

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!  
**WINDERMERE LAUNDRY CO.**  
14157 EUCLID AVE. — PO 2156

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!  
**HALE MOTORS, INC.**  
Dodge — Plymouth  
3112 BROADVIEW RD. — SH 5760

Vsem prijateljem in znancem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**Woldman's Appliance Co.**  
1139 SUPERIOR AVE. — PR 4648

Najlepša voščila za vesele božične praznike in zdravo novo leto izrekamo vsem!  
**TARANTINO BROS.**  
Designers & Builders  
Gradbeno delo  
17614 ST. CLAIR AVE. — IV 0344

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**HAN'S CAFE**  
John Schweizer Cafe  
5325 SUPERIOR AVE. — EN 8908

Sezonska voščila vsem našim prijateljem in znancem!  
**WHEATMAN'S JEWELRY**  
Fina zlatnina in diamanti  
719 PROSPECT AVE.

Vsem našim dobrim prijateljem in sosedom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**MINING MACHINE PARTS, INC.**  
5707 ST. CLAIR AVE. — HE 5629

Sezonska voščila izrekamo vsem našim prijateljem!  
**HOME INDEMNITY CO. OF NEW YORK**  
1010 LEADER BLDG.  
MA 6906 W. L. Read

Vsem našim prijateljem in posetnikom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**LACH'S BAR**  
nasproti White Motors  
875 EAST 79th ST. — EN 9061

Vsem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**GRILLY'S RESTAURANT**  
2625 Lorain Ave., PR 9001

Vsem našim prijateljem, znancem in posetnikom želimo vesele božične praznike in zdravo novo leto!  
**STEVE SHIMKO CAFE**  
3875 E. 93rd St.  
DI 9547

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem!  
**JOHN SZAWARSKI CAFE**  
4377 W. 35th St., FL 9681

VESELE BOŽIČNE IN NOVOLETNE PRAZNIKE VSEM!  
**HICKORY GRILL**  
929 Chester Ave.

SEZONSKA VOŠČILA VSEM POSETNIKOM IN PRIJATELJEM!  
**MURAR'S RESTAURANT AND COCKTAIL BAR**  
3926 LORAIN AVE. — WO 9830

Vsem našim odjemalcem želimo vesele božične in novoletne praznike!  
**JURANKO FLOWER & GIFT SHOP**  
609 EAST 125th STREET  
GL 1780

Želimo vesele božične praznike in srečno novo leto vsem našim odjemalcem in prijateljem!  
**NEIGHBORHOOD POULTRY**  
10902 WOODLAND AVE.  
CE 9658

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem! Religiozni predmeti so vedno hvalešno sprejeti za darila.  
**PATRICK CHURCH SUPPLIES**  
1379 EAST 9th STREET

Vsem našim odjemalcem in prijateljem želimo vesele božične in novoletne praznike!  
**STEVENS SUPPLY CO.**  
11512 SUPERIOR AVE. — RA 7581

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!  
**WINDERMERE LAUNDRY CO.**  
14157 EUCLID AVE. — PO 2156

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!  
**HALE MOTORS, INC.**  
Dodge — Plymouth  
3112 BROADVIEW RD. — SH 5760

Vsem prijateljem in znancem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**Woldman's Appliance Co.**  
1139 SUPERIOR AVE. — PR 4648

Najlepša voščila za vesele božične praznike in zdravo novo leto izrekamo vsem!  
**TARANTINO BROS.**  
Designers & Builders  
Gradbeno delo  
17614 ST. CLAIR AVE. — IV 0344

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**HAN'S CAFE**  
John Schweizer Cafe  
5325 SUPERIOR AVE. — EN 8908

Sezonska voščila vsem našim prijateljem in znancem!  
**WHEATMAN'S JEWELRY**  
Fina zlatnina in diamanti  
719 PROSPECT AVE.

Vsem našim dobrim prijateljem in sosedom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**MINING MACHINE PARTS, INC.**  
5707 ST. CLAIR AVE. — HE 5629

Sezonska voščila izrekamo vsem našim prijateljem!  
**HOME INDEMNITY CO. OF NEW YORK**  
1010 LEADER BLDG.  
MA 6906 W. L. Read

Vsem našim prijateljem in posetnikom želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**LACH'S BAR**  
nasproti White Motors  
875 EAST 79th ST. — EN 9061

Vsem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**GRILLY'S RESTAURANT**  
2625 Lorain Ave., PR 9001

Vsem našim prijateljem, znancem in posetnikom želimo vesele božične praznike in zdravo novo leto!  
**STEVE SHIMKO CAFE**  
3875 E. 93rd St.  
DI 9547

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem prijateljem!  
**JOHN SZAWARSKI CAFE**  
4377 W. 35th St., FL 9681

VESELE BOŽIČNE IN NOVOLETNE PRAZNIKE VSEM!  
**HICKORY GRILL**  
929 Chester Ave.

SEZONSKA VOŠČILA VSEM POSETNIKOM IN PRIJATELJEM!  
**MURAR'S RESTAURANT AND COCKTAIL BAR**  
3926 LORAIN AVE. — WO 9830

Vsem našim odjemalcem želimo vesele božične in novoletne praznike!  
**JURANKO FLOWER & GIFT SHOP**  
609 EAST 125th STREET  
GL 1780

Želimo vesele božične praznike in srečno novo leto vsem našim odjemalcem in prijateljem!  
**NEIGHBORHOOD POULTRY**  
10902 WOODLAND AVE.  
CE 9658

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem! Religiozni predmeti so vedno hvalešno sprejeti za darila.  
**PATRICK CHURCH SUPPLIES**  
1379 EAST 9th STREET

Vsem našim odjemalcem in prijateljem želimo vesele božične in novoletne praznike!  
**STEVENS SUPPLY CO.**  
11512 SUPERIOR AVE. — RA 7581

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!  
**WINDERMERE LAUNDRY CO.**  
14157 EUCLID AVE. — PO 2156

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!  
**HALE MOTORS, INC.**  
Dodge — Plymouth  
3112 BROADVIEW RD. — SH 5760

Vsem prijateljem in znancem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**Woldman's Appliance Co.**  
1139 SUPERIOR AVE. — PR 4648

Najlepša voščila za vesele božične praznike in zdravo novo leto izrekamo vsem!  
**TARANTINO BROS.**  
Designers & Builders  
Gradbeno delo  
17614 ST. CLAIR AVE. — IV 0344

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**HAN'S CAFE**  
John Schweizer Cafe  
5325 SUPERIOR AVE. — EN 8908

Najlepše božične in novoletne praznike želimo vsem našim prijateljem in posetnikom!  
**KIEFER'S TAVERN**  
2519 DETROIT AVE. — CH 9544

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!  
**HAUSHEER & SONS CO.**  
1220 W. 11th ST. — MA 1580

Najlepše božične praznike in vesele novo leto želimo vsem!  
**SOUTH SIDE HARDWARE COMPANY**  
2385 Professor Ave. — PR 1429

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!  
**PFAHL ELECTRIC CO.**  
3074 WEST 25th ST.

Vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**KORYTA BROTHERS COAL CO.**  
3605 WEST 56th ST. — WO 3995

Želimo vsem najlepše božične in novoletne praznike!  
**L. R. OATEY CO.**  
Imamo galvanizirane in kovinske cevi in žlebove  
10230 BERE RD. — ME 2200

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem prijateljem!  
**LAKE WINDOW CLEANING CO.**  
Okna, stene in les okrog sten pomiramo na domov, v trgovinah in uradih. Imamo 16 let izkušnje.  
2028 CHESTERLAND AVE.,  
LA 2367

## Cerkveni obredi širom Clevelanda za božič

**Come to Church**

**MASE:** 12:00 opolnoči — 7:30 zj. — 9:00 zj. — 10:00 zj. — 11:00 zj.  
**MAPLE HEIGHTS**  
**St. Wenceslas Church**  
5241 Clement Drive  
Father Jos. W. Koudelka, župnik  
Father John W. Andel, kaplan

**MASE:** 12:00 opolnoči — 6:00 zj. — 7:00 zj. — 7:30 zj., peta maša — 9:00 zj. peta maša — 10:00 zj. — 10:30 zj. — 12:00 opoldne, peta maša.  
**ST. WENDELIN CHURCH**  
2281 COLUMBUS RD.

**MASE:** 12:00 opolnoči, slovesna — 7:00 zj. — 8:00 zj. — 9:00 zj. — 10:30 zj., slovesna — 12:00 opoldne.  
**ST. ROSE'S CHURCH**  
11411 Detroit Ave.

**MASE:** 12:00 opolnoči, peta maša — 8:00 zj. — 10:00 zj. — 11:30 zj.  
**St. Joseph's Church**  
2543 EAST 23rd ST.

**MASE:** 12:00 opolnoči — 8:00 zj. — 9:00 zj. — 9:45 zj., peta maša —

Ivan Cankar:

## LAFONTAINEJEVA BASEN

Kaj bi človek bral v teh časih, se je bila pravkar spustila jata kam bi se zatekel? Ker nekam vrabcev; več jih je bilo, nego se mora zateči, kolikor mogoče daleč stran od dne in ure. Ali težaven je ta beg; živim rabeljnom bi človek še utekel, duhom ne; ne da se uteči hudim mislim, ki so se bile z zobmi vse, sale, z nohtmi vkopale v dušo. Ozri se kamor koli, odpi knjigo katero koli: vsaka stvar in vsaka beseda je prisposoba tvojih misli. Posevi v zgodovino, na katerem kraju že, povsod zagrabiš polno pest svojega trpljenja, svojih dvomov, bojzani in skrbi.

Ni je zgodbe, ki bi ti bila tako tuja, da bi ne občutil ob nji svoje srčne bolesti; celo iz poskočnic in kvant se ti reži spadeča v obraz. Uklet si, da gleda skozi eno samo sajasto steklo, kamor gledaš. Tako je, kakor da bi ležal mrtvec v hiši: lilije in rože bi zadobile mrtvaški duh.

Tudi jaz sem poskušal s trdom in umetnostjo, da bi se umaknil v tišino, kjer bi ne slišal tiskanja teh strašnih minut. Moj spomin je bogato zalozena knjižnica; knjig je tam na izbero, starih in novih, zraven pa tudi neznanih rokopisov veliko število. Marsikatero uro sem hodil od predela do predela, stikal po zaprašenih policah, iskal po temnih kotih; vse le za tegadelj, da bi našel tiho knjigo, ki bi me objela; me izesala in izpila, mene in moje misli z menoj.

Ali kamor koli sem položil roko, sem jo položil na svoje srce, da me je zabolet. Kar sem pogledal in kar sem bral, vse je bilo zgolj ogledalo moji bridkosti; in godilo se mi je, kakor se godi vsakemu človeku, kadar se vidi v ogledalu: spozna se, pa vendar si je tuj; v prvem trenutku je osupel, če gleda dolgo in natanko, ga je strah.

Nazadnje sem zalotil stari, ljubi abecednik svoje knjižnice, otroške bajke in basni, ki mi še pečejo iz zdavnih, sladkih let tako milo, brez modrosti in brez hinavščine. Rekel sem, da v ta tihi hram pač ne poseže noben žarek trdega današnjega dne. Prijazno se je nagnil k meni oče Lafontaine; črne, bistré oči so veselo pomežiknile, tenke ustnice so se nasmehnille; in poslušal sem verno.

Kristus je hodil po zemlji, da bi videl, kako ravnajo ljudje in živali z božjimi talenti. Prišel je do košatega oreha. Na tisti oreh

se je bila pravkar spustila jata vrabcev; več jih je bilo, nego samega listja. Kričali so na divdaleč stran od dne in ure. Ali težaven je ta beg; živim rabeljnom bi človek še utekel, duhom ne; ne da se uteči hudim mislim, ki so se bile z zobmi vse, sale, z nohtmi vkopale v dušo. Ozri se kamor koli, odpi knjigo katero koli: vsaka stvar in vsaka beseda je prisposoba tvojih misli. Posevi v zgodovino, na katerem kraju že, povsod zagrabiš polno pest svojega trpljenja, svojih dvomov, bojzani in skrbi.

Ni je zgodbe, ki bi ti bila tako tuja, da bi ne občutil ob nji svoje srčne bolesti; celo iz poskočnic in kvant se ti reži spadeča v obraz. Uklet si, da gleda skozi eno samo sajasto steklo, kamor gledaš. Tako je, kakor da bi ležal mrtvec v hiši: lilije in rože bi zadobile mrtvaški duh.

Tudi jaz sem poskušal s trdom in umetnostjo, da bi se umaknil v tišino, kjer bi ne slišal tiskanja teh strašnih minut. Moj spomin je bogato zalozena knjižnica; knjig je tam na izbero, starih in novih, zraven pa tudi neznanih rokopisov veliko število. Marsikatero uro sem hodil od predela do predela, stikal po zaprašenih policah, iskal po temnih kotih; vse le za tegadelj, da bi našel tiho knjigo, ki bi me objela; me izesala in izpila, mene in moje misli z menoj.

Ali kamor koli sem položil roko, sem jo položil na svoje srce, da me je zabolet. Kar sem pogledal in kar sem bral, vse je bilo zgolj ogledalo moji bridkosti; in godilo se mi je, kakor se godi vsakemu človeku, kadar se vidi v ogledalu: spozna se, pa vendar si je tuj; v prvem trenutku je osupel, če gleda dolgo in natanko, ga je strah.

Nazadnje sem zalotil stari, ljubi abecednik svoje knjižnice, otroške bajke in basni, ki mi še pečejo iz zdavnih, sladkih let tako milo, brez modrosti in brez hinavščine. Rekel sem, da v ta tihi hram pač ne poseže noben žarek trdega današnjega dne. Prijazno se je nagnil k meni oče Lafontaine; črne, bistré oči so veselo pomežiknile, tenke ustnice so se nasmehnille; in poslušal sem verno.

Kristus je hodil po zemlji, da bi videl, kako ravnajo ljudje in živali z božjimi talenti. Prišel je do košatega oreha. Na tisti oreh



AVNOJ-a izvršni odbor, izvoljen na II. zasedanju nov. 1942 v Bihaču. Od leve sede: Pzderac, dr. Ivan Ribar, dr. Pavle Savič. Stoj: Mladen Iveković, Veselin Masleša, Vlada Začevič, Ivan Milutinović, dr. Sima Milošević in Mile Pernučić.

bi bila znamenje in prisposoba teh hudih misli, ki kljujejo v srcu noč in dan in se jim ne da uteči nikamor.

## O MEDNARODNEM JEZIKU

Na svetu imamo na stotine različnih jezikov in narečij, vendar pa pogrešamo še vedno enega jezika, ki bi bil razširjen po vsem svetu. Rabimo ga danes bolj kot kdaj prej. Ves svet se polagoma prepleta z radiom, to je brezzičnim sporočilom. Menda ganišela v Ameriki, ki bi ne imelo kak radio, kjer posluša staro in mlado godbo, petje, govore in razna poročila. Radio je šele v svojih začetkih. In daleč čas, ko bo z radiom v zvezi ves svet. In če se bo hotel razumeti med sabo, bo moral imeti nekaj posredovalni jezik. Rabimo ga pa tudi v druge namene. Trgovina, znanost, tehnologija, kamor spadajo besede za nove predmete in naprave, itd. Da bi rabili kak živ jezik v ta namen, je neverjetno. Pač pa bomo rabili jezik, katerega bodo sestavili iz vseh jezikovnih zakladov razni učnjaki.

Prvi tak poizkus je bil z volapikom, posebnim jezikom, ki pa ni bil nikdar dosti poznan. Za njim je prišel esperanto, od katerega pričakujejo velike bodočnosti. Ampak tudi to ni tisti jezik, ki ga bo sprejelo človeštvo za posredovalni jezik.

Svet čuti vedno bolj potrebo po mednarodnem jeziku. V letu 1907 se je vršil v Parizu sestanek jezikoslovcev, kateri so se zedinili, da ustvarijo nov svetovni jezik. Začeli so na ta način, da so za eno in tisto besedo napisali besede iz vseh večjih jezikov, potem pa vzeli tisto korenino, ki je najbolj splošna vsem jezikom. In ustanovili so nov jezik, ki se imenuje Ido, ki pa je še do danes v delu. Ustvarjajo pa ta jezik tako: za vsako novo, potrebno besedo razbijejo enak izraz iz vseh večjih svetovnih jezikov in potem pošljejo to različnim odborom po vsem svetu, da izbere najprimernejši izraz. Na ta način se dela v sporazumu z vsemi narodni.

Katera beseda je najlažja, najbolj izrazovita, najbolj pomiljiva med vsemi jeziki, tisto sprejmejo, in posledica je, da raste med človeštvom nov jezik, Ido, ki je jako blaglasen lahak in v vseh oblikah samopravilen. Posebno veliko izrazov pride iz latinskih jezikov, ki so kolikor toliko poznani po vsem svetu, če že ne živi, pa vsaj mrtva latinščina. Pravijo, da je ta umetni jezik Ido že danes tako popoln, da se dajo predstaviti jako dobro najtežja svetovna dela, med temi tudi Einsteinova teorija. Jezik Ido je jako enostaven in lahak. Profesor Jespersen, ki ima največ zaslug za ta novodobi jezik, pravi: "Tisti internacionalni jezik je najboljši, kateri je najlažji za največje število ljudi. V novem jeziku Ido se to pravi: "Ta internacionalna, lingvo esaa la maxim bona qua esas maxim fabrica por la maxim granda nombro di homi. "Ali ni to res lahko? Slednji razume ta stavek brez težav.

Znanost, iznajdbe, tehnika, to so tiste tri velike sile, ki združujejo in bodo združile vse človeštvo na zemlji.

Naveden prehlad je ena izmed najbolj poznanih, splošnih in najbolj nadležnih bolezni. Kako se dobi. Ta je malo prehitro šel, oni je nekje predolgo počil, tretji je nekaj mrzlega izpil, četrti je bil malo na prepihu — pa je prehlad. Vse lepo — in vse napak.

Kdaj je največ prehladov? Pozimi. V letnem času je malokdo prehladen. Ampak ne radi tega, ker je poleti gorko in pozimi mraz. Vzrok je ta, ker smo poleti jako dosti na zunanjem zraku in imamo okna odprta. Ta zunanji zrak ima dovolj vlage v sebi. Če je nima, jo pobira toliko časa, da se napije. In ta z vlago prepojen zrak dihamo. Ker ne mara več vlage, nam tudi ne suši naše sluzne

kožice po nosu, grlu in ustih. Je torej vse lepo vlažno in če pride kak bacil v nas, ga ta vlaga kmalu zamori ali spravi brez škode dalje. Tako torej ne more do živčnega mesa, kjer lahko naravi škodi, to je prehlad.

Pozimi se zapiramo za zakurjene sobe. Gorek zrak rabi veliko vlage — če mu jo ne damo, kje naj jo dobi? Kod drugod kot po našem nosu, grlu in ustih. Tam pride z dihanjem v dotiko z mokroto in jo pobere

več, kot jo morejo dati naše sluze. Posuši se nam vrat ali nos, pride bacil, sede naravnost v živo in začne takoj s svojim nadležnim delom.

Kaj se iz tega učimo? Da moramo pozimi dajati zraku dovolj vode, pa bo veliko manj prehladov.

Ali kaj raste deblo pri drevesu? Prav nič ne. Če se začne

## Napačna ljudska mnenja

(Dalje z 4. str.)

čisto izgori, da ne pride na zemljo drugega kot malo pepela.

Vse to je napačno. Kadar pa de kak meteor na zemljo, je primeroma tako mrzel kot voda, kadar zmruže. Gori v višavah, koder je začel svojo pot, je bil veliko bolj mrzel — spotoma pa ga solnce malo ogreje.

Naveden prehlad je ena izmed najbolj poznanih, splošnih in najbolj nadležnih bolezni. Kako se dobi. Ta je malo prehitro šel, oni je nekje predolgo počil, tretji je nekaj mrzlega izpil, četrti je bil malo na prepihu — pa je prehlad. Vse lepo — in vse napak.

Kdaj je največ prehladov? Pozimi. V letnem času je malokdo prehladen. Ampak ne radi tega, ker je poleti gorko in pozimi mraz. Vzrok je ta, ker smo poleti jako dosti na zunanjem zraku in imamo okna odprta. Ta zunanji zrak ima dovolj vlage v sebi. Če je nima, jo pobira toliko časa, da se napije. In ta z vlago prepojen zrak dihamo. Ker ne mara več vlage, nam tudi ne suši naše sluzne

Kdaj je največ prehladov? Pozimi. V letnem času je malokdo prehladen. Ampak ne radi tega, ker je poleti gorko in pozimi mraz. Vzrok je ta, ker smo poleti jako dosti na zunanjem zraku in imamo okna odprta. Ta zunanji zrak ima dovolj vlage v sebi. Če je nima, jo pobira toliko časa, da se napije. In ta z vlago prepojen zrak dihamo. Ker ne mara več vlage, nam tudi ne suši naše sluzne

Ali preveč pijete? Najboljše sredstvo proti preobilni pijači je

**INNEBRIN**  
Poiskujte enkrat. Dobi se le pri  
**Mandel Drug**  
15702 Waterloo Rd.

**Dela za moške**

**CUVAJ**  
Prednost ima moški, ki lahko vrši delo kurjača; ni treba imeti licence. Dobra prilika. Vprašajte za Mr. Cole  
**SIMPLEX PISTON RING CO.**  
3830 Kelley Ave., EN 1732

**TOOL MAKERS & MACHINE MEN**  
Morajo biti izurjeni na delu za orodje.  
**Kinzig Tool Co.**  
1986 EAST 68th ST.

**Zemljišča**  
NOVA HIŠA eno-nadstropna; forez na olje; kuhinja opremljena po Youngstown Steel načinu; klet pod vse hišo, 2 garaži; 2/3 akra gozda. Zelo dober nakup od stavbenika. Takoj preizkusite. \$11,800. Mardale Ave., 1.000 čevljev od Libby Bedford 1205 J. S.

**LASTNIK PRODAJA** hišo s 7 sobami na 10322 Lake Shore Blvd., Bratenahl, 4 spalnice zgoraj, spodaj 3 sobe; 2 garaži; 2 veliki loti, 227x300 in 50x100. Zrtvuje se za \$14.500 ali zamenja za posvetno na zapadni strani. — **SUPERIOR 0898.**

**3 ODRASLE OSEBE**  
nujno želijo dobiti v najem stanovanje s 4 ali 5 sobami. V okolici E. 105 in Euclid.  
**RA 6770**

kožice po nosu, grlu in ustih. Je torej vse lepo vlažno in če pride kak bacil v nas, ga ta vlaga kmalu zamori ali spravi brez škode dalje. Tako torej ne more do živčnega mesa, kjer lahko naravi škodi, to je prehlad.

Pozimi se zapiramo za zakurjene sobe. Gorek zrak rabi veliko vlage — če mu jo ne damo, kje naj jo dobi? Kod drugod kot po našem nosu, grlu in ustih. Tam pride z dihanjem v dotiko z mokroto in jo pobere več, kot jo morejo dati naše sluze. Posuši se nam vrat ali nos, pride bacil, sede naravnost v živo in začne takoj s svojim nadležnim delom.

Kaj se iz tega učimo? Da moramo pozimi dajati zraku dovolj vode, pa bo veliko manj prehladov.

Ali kaj raste deblo pri drevesu? Prav nič ne. Če se začne

## Dela za ženske

**Tipkarica — klerkinja**  
Stalno — 5 dni tedensko. Prijetna okolica. Dobra plača. Vprašajte za Mr. Phifer  
**Sun Life Insurance Co.**  
2121 N. B. C. BLDG.

**Strežnica**  
Izurjena, za podnevno ali večerno delo. Plača od urno — stalno.  
**N. Y. C. R. R. — Y. M. C. A.**  
615 E. 152nd St.

**Šivilje**  
za predelavanje in popravljanje. Izurjena na suknjah in suits. Stalno delo. Tedenska plača.  
**MARY LOUISE, Inc.**  
1244 HURON RD.

**MOTION PICTURE CO.** ima službo za stenografko; 40 ur, 5 dni tedensko; prijetne delovne razmere; sprejme se začetnico. Tedenska plača. Zgledite se osebno 29. decembra. **Universal International Film Exchange, 2342 Payne Ave., Cleveland, Ohio.**

**VZGOJITELJICA**  
med 30 in 45 letom starosti za oskrbo 7-letne deklice. Udoben dom; mora ostati preko noči. Dobra plača. Pokličite med 8. in 5. pop.  
**CH 1864**

**STENOGRAFIKA**  
izurjena in zmogljiva za splošno delo v pisarni. Dobra začetna plača in dobre delovne razmere.  
**SU 0626**

**DEKLE ZA DELO**  
v pisarni; "Filing" 5 dni tedensko. Dobre delovne razmere. Dobra plača.  
**General Electric Co.**  
2373 EAST 9th ST.

**Tipkarica**  
in za splošno delo v pisarni. Tudi knjigovodkinja. Stalno — dobra plača. V downtown okolici.  
**PR 3525**

**Išče se žensko**  
za splošno hišna opravila; mora imeti rada otroke. Nov dom, ima privatno sobo. Dobra plača. Warrensville - Cedar okolica. Silsby-Bellvoir bus. — **YE 7966.**

**Razno**

**JOHNNY SILKS**  
11118 GREENWICH AVE.  
se priporoča cenjenim gospodinjam v okolici za obisk njegove nove trgovine, kjer si lahko nabavite najboljša jedila, meso, pivo in vino za na dom.

**SPIEGEL'S QUALITY JEWELRY STORE**  
11708 Buckeye Rd.  
Fino zlatnino za siare in mlade dobite pri nas po nizki ceni. Odprto od 9. zj. do 8. zv.  
Popust damo z vsakim nakupom za \$10 ali več.

**POHISTVO**  
popravimo in nanovo tapetiramo na vašemu domu. Damo nove trivrstne vzmeti in dobro napolnjene sedeže, itd. Pokličite  
**SW 6890**  
1142 E. 66 St.

**Zanesljiva trgovska dvojica**  
želi dobiti apartament z 2 ali 3 opremljeni ali neopremljeni sobi. Pokličite Mr. Northridge  
**PR 6800 ali SU 2020**

**3 ODRASLE OSEBE**  
nujno želijo dobiti v najem stanovanje s 4 ali 5 sobami. V okolici E. 105 in Euclid.  
**RA 6770**

majhna vejica recimo štiri čevlje od tal, bo za deset, dvajset ali več let še vedno tako visoko. To je važno, da vemo. Mnogokrat pride slučaj, da moramo drevesu odrezati debelo vejo, kar povzroči veliko rano. Vse to lahko prihranimo, da obrežujemo, dokler je drevo mlado. Prve veje naj bodo od sedem do deset čevljev od tal, pa ne bo treba trgati kasneje debele veje.

**SRBIČINA IN RAZNE KOŽNE BOLEZNI**  
**AVENUE SKIN CLINIC**  
M. L. NEARING, D. M.  
ZDRAVNIK  
Urad odprti od 10. do polne in 2. do 7. zv.  
Govorimo slovensko in poljsko  
691-692 OLD ARCADE  
Euclid Entrance  
Tel.: CH 2200

**B. J. RADIO SERVICE**  
1363 E. 45 St. — HE 3028  
**SOUND SYSTEM**  
**INDOOR—OUTDOOR**  
Prvovrstna popravila na vseh vrst radio aparatov  
Tubes, Radios, Rec. Players  
Vse delo jamčeno

**Domače klobase**  
Imamo fine doma narejene mesene in riževe klobase, domačo mast, ajdovo moko, domače kislo zelje in repo ter Diamond orehe po 39c funt. Odprto imamo ob večerih. Se priporočamo za obisk.  
**MRS. JOHANNA REMIC**  
921 E. 185 St.  
KE 1846

**Zavarovalnina**  
proti ognju in nevihti in avtomobilskimi nezgodami  
ZA ZANESLJIVO POSTREŽBO SE PRIPOROČA  
**DANIEL STAKICH**  
AGENTURA  
15813 WATERLOO RD.  
KE 1934

**Zakrajsek Funeral Home, Inc.**  
6016 ST. CLAIR AVENUE  
Tel: ENdicott 3113

**HARMONIKE**  
vseh vrst slovenske in nemške ter kromatične ali klavirske izdelujem in popravljam po zmernih cenah  
VSE DELO JE JAMČENO  
Se priporočam  
**ANTON BOHTE**  
R. D. 2. Clymer, Pa.

**Marinko's Beverages**  
Pivo, vino, cordials in šampanjec za božične in novoletne praznike dobite pri nas po zmerni ceni.  
Dopeljemo na dom  
**416 E. 156 ST., IV 3170**

Vsem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto!  
**CHALFANT AWNING AND SHADE COMPANY**  
11510 MADISON AVE. — LA 7922-23  
IMAMO PLATNENE STREHE, BENESKE ZASTORE IN RAZNE VRSTE ZASTORE ZA OKNA

**PLES in ZABAVA**  
NA  
**Starega leta večer**  
Za ples igra ED KRIZ ORKESTER  
SERVIRALO SE BO PIVO, VINO, ŽGANJE IN OKUSNO KOKOSJO VEČERJO

Rezervirajte si prostor in pokličite  
**IV 9628**

Želimo vsem vesele božične praznike in srečno novo leto!

**Ludwig's Barn**  
20160 Lindberg Ave.

Prav vesele božične praznike in zdravo, srečepolno novo leto želi vsem



**ANTON VEHOVEC**  
BODOČI COUNCILMAN  
32. VARDE V MESTNI ZBORNICI

PREŽIHOV VORANC:

## Jirs in Bavh

(Nadaljevanje)

Jaz sem gonil. Tedaj smo imeli precej odrasel par volov, pametno, navajeno živino. Priročni se je imenoval Jirs, otročni pa Bavh. Bila sta domače prireje, navajena udarcev in vsakega giba in slehernega glasu oračev. Zato sem brezskrbno gonil in pasel svojo vigradno prešernost z razgledovanjem okoli.

Oče je bil sprva nenavadno tih, le svoj zategnjeni "Hej, hap..." je enakomerno, brez potrebe ponavljal, kajti vola ni sta zaradi tega pospešila svojih korakov. Kmalu se je pa zatopil v samogovor, ki je bil vedno glasnejši. Vedel sem, da na ta način rešuje svoje skrbi. Njegovi računi brez konca in kraja me niso zanimali. Kmalu pa sem začul vedno razločnejše izreke:

"Prodaj jih bom, da, prodaj jih bom..."

Potem so zopet sledili nerazumljivi računi, pomešani s kletvami. Uganil sem, da je sklenil vola prodati in kupiti druge. Toda tega nisem bil vesel, zakaj na Jirsa in na Bavha sem se bil prav posebno privadil, ker tako pametne živine še nismo imeli pri hiši. Toda ugovarjati si nisem upal, ker mi je bilo znano, da oče v takem zaplenu tega ne želi. Moje upanje pa je bila še mati, ki je imela tudi besedo.

In res, zvečer, ko je izpregel, je oče dejal:

"Vola bom prodal!"

"Zakaj?"

Materi se je po glasu poznalo, da ji to ni po godu.

Oče spet ni nič odgovoril; šele pri večerji je razodel namert, ki ga je iztuhel med oranjem:

"Ne preostane mi nič drugega... O Sentjurju moram plačati polovico najemnine, plačati moram požarno zavarovalnino, otroci so potrebni obleke in tudi midva sva že bosa. Kje

naj sicer vzamem denar? Zima nam ni dala nič. Ako pa vola spravim dobro v denar, si lahko toliko prihranimo. Če že ne več, pa vsaj za najemnino in za zavarovalnino, ker veš, da gospoda ne čaka. Na Jožefovo bi jih postavil na sejmo, potem pa bi šel na Štajersko po druge. Tam doli je o vigradi vedno dovolj živine."

"Ako ti spodleti?" je rekla mati, a se je vendar videlo, da se že vdaja.

"Spodleti! Kako spodleti? Naša imata gotovo enajststo kil in če kupim junce z osemsto kilami, mi pri sedanjih cenah ravno za poglavitne potrebe ostane!"

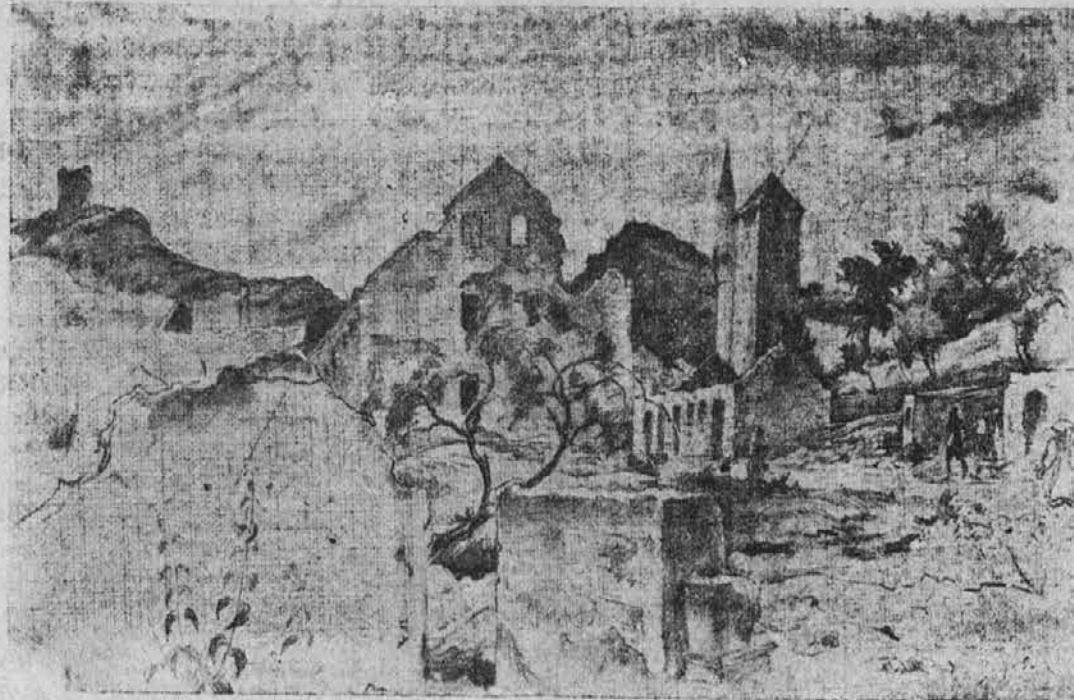
Otroci smo se kislno držali, ker smo bili sploh zoper prodajo vsakega teleta; naša čustva so bila pred gospodarskimi težavami.

Oče se je obrnil k meni: "Ne gre drugače, moramo imeti denar, sicer nas preženejo s hube! Ti pojdeš z menoj na sejmo in vsi drugi dobite pa odpustke."

S tem je bila stvar zapečatena. Toda mene niti obljuba, da bom šel na sejmo, kljub vsej mikavnosti ni mogla prav utišati.

Nato smo z oranjem hiteli. Oče je s tem računal, da bi izhajal s čim lažnjimi, cenejšimi junci in da bi od izkupička čim več ostalo. Vreme je bilo trajno lepo in do sejma smo do malega ostanka res skoraj vse preorali. Dva dni pred sejmom pa smo izpregli, da se žival odpohije.

Med oranjem sta vola pri nas zmeraj shujšala, toda topot smo jima krmili samo seno in jima polagali mnogo lizanja, da sta bila vsak dan napihnjena kakor bobna. Zadnja dva dneva jima je oče posvetil vso skrb. Jedla sta skoraj samo lizanje, kuhan oves, krompir, kvas, sol. Meni se je to vse skupaj zdelo zelo zagonetno in zastoj sem



Jakac Božidar — Prozor

skušal prodreti v ozadje te navadne spremembe.

Oče je trdil, da morata dobiti tečno hrano, ker bi drugače med potjo vse izsrala in tako preveč izgubila na teži. Počasi pa se mi je začelo svitati in kmalu sem pogruntal, kakšen namen ima. Kmetje, posebno pa barantavci, nabijajo sejmsko živino z raznimi tehničnimi krmili, da pri tem na teži pridajo. Ker sem imel pomisleke, me je oče učil:

"To ni greh! Med potjo se živina izhodi in utruji, posebno če trde ceste ni vajena kakor naša. Vsi mešetarji in prodajalci tako delajo. In potem — bog ve, kako dolgo ostane živina brez krme, posebno če daleč potuje."

Na predvečer je priklle od župana:

"Že zopet so zvišali takse na živinske potne liste! Prekleta gospoda..."

Jaz pa sem moral na predvečer sejma opraviti še neko skrivno dolžnost. V mraku sem se tiho splazil v hlev, da vzamem od volov slovo, sam, brez vsake priče. Čimbolj se je sejma bližal, tem bolj me je skelela vsaka krivica, katero sem kdaj poprej voloma prizadel. Kajti zelo zgodaj sem se naučil pretepati živino in kadar me je kaj jezilo, sem se pri vsakem manjšem povodu znašal nad njo. Prevzela me je neka neutешljiva miloba, napolnjena s kesom, in dolgo sem se jima privijal k natrpanima vampoma, se jima ovijal okrog mogočnih vratov, ju poljubljal na oči in na slinasta gobca.

"Odpusti mi Jirs, odpusti mi Bavh..."

In vola sta menda razumela

moj srčni izbruh. Puhala sta vame s toplo sapo, lizala me z raskavima jezikoma po rokah, po obrazu in pomirjačo sopihala.

"Pri novem gospodarju bosta jedla samo deteljo," sem jima prigovarjal.

Vola sta zadovoljno hrpala. "Ne bo vama hudo..."

Drugo jutro je oče vola že napajal, ko sem jaz šele vstal. Bila sta tako sita, da je mati zatarnala:

"Ali jima ne bo hudo?"

"Preden prideta na trg, se bosta že zravnala."

Do trga je bilo dobre tri ure, zato smo se zelo zgodaj odpravili na pot. Na vzhodu je že svital sončni prihod, ali zarja se je dotikala šele najvišjih vrhov Karavank. Doline so bile polne težke megle; iz tega meglenega morja so kipela zaspala slemena hribovja. Vse to je pomenilo zopet lep dan.

Oče je vzel čedro, jaz pa lepo obrobjen, izrezljan prizemnikovec, ki sem ga bil nalašč za sejmo pripravil. Ko sem prišel v hlev, je bilo vse pokonci; živina je slutila, da se bo nekaj posebnega zgodilo. Ko so zarožljali volovske oteve, se je nemir še povečal. Vola sta z očmi še enkrat obsegla ves temnačni hlev, na drugem koncu je zamukala z otožnim glasom stara Bavha. Ona je rodila Jirsa, toda že davno se nista več poznala kot mati in sin; zdaj pa je zaslutila resnico. Jirs ji je takoj odgovoril z zategnjenim vekom, nakar je ves hlev zatrobil otožno poslovilnico.

Družina se je zbrala na dvorišču, da se poslovijo od volov. Razkoračena sta hlastno mršila

nozdrovi in vohala v daljavo, kakor bi slutila tuji zrak. Mati je z žegnano vodo prosila za srečo in blagoslov.

"Siromaka, toliko časa sta nam pridelovala kruh, zdaj pa gresta..."

"Mogoče jih pa nihče ne bo hotel kupiti!" jo je tešil moj osemletni brat.

"Za koliko si rekla?" je vprašal oče.

"Izpod tri jih ne daj!"

"Cenil jih bom pa tri in pol!"

Družina je gledala za nami, ko smo se vzpenjali v hrib za hišo. Ko smo bili na vrhu, je mati zavpila:

"Izpod tri jih ne daj! Potem bomo rajši Bavho prodali!"

(Dalje prihodnjic)

## V najem

se odda hiša za eno družino, 5 sob in tri druga poslopja na istemu prostoru, kar je zelo pripravnost za kakšno delavnico ali obrt. Nahaja se na 6302 Edna Ave. in kogar veseli, naj pokliče HE 2094.

## PRODA SE POHIŠTVO

ZA KUHINJO IN SPALNICO, kjer se dobi tudi sobe v najem.

Vprašajte na  
1168 Norwood Rd.

## THE LAUNDRATERIA

14551 MADISON AVE.  
Prinesite vaše perilo v našo perilnico.

10 funtov perila operemo za 30c, posušimo za 30c  
Vzame samo 30 minut.  
Prinesite ta oglas s seboj

## ČESTITKE!

The Reliance Life Insurance  
Company of Pittsburgh  
811 Sweetland Bldg.  
CH 5830

## DOBROTE ZA PRAZNIKE!

NABAVITE SI SLASČICE, OREHE, PECIVO IN RAZNE DRUGE OKRASKE ZA VAŠO MIZO NA BOŽIČNI DAN PRI NAS.

ČOKOLADNI BONBONI s sadjem in orehi  
v zabojih, en funt 1.50

GOBELIN'S TRIO—asortirane slasčice  
v treh predelih, en funt 1.75

BOŽIČNE SLASČICE, s trdimi ali mehкими središči,  
nalašč za otroke, funt .49

RAZNI OREHI, LESNIKI, LTD., od 49c do \$1.25  
Imamo veliko zalogo raznega peciva od Davis Baking Co.

SIEGEL'S NUT SHOPPE  
603 Prospect, vhod Colonial Arcade

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem gostom in prijateljem!

## JACK'S CAFE

Mr. in Mrs. Jacob Cucanich, lastnika

7011 St. Clair Ave.

VESELE BOŽIČNE IN NOVOLETNE PRAZNIKE ŽELIMO VSEM!



## Tucker's Shoe Store

686 EAST 185th STREET

Fini čevlji pravilno umerjeni in pregledani po X-Ray

RED GOOSE in BUSTER BROWN za otroke; FLORSHEIM in MASSAGIC za moške; AIR STEP in FASHION BELT za ženske.

MR. IN MRS. HARRY H. TUCKER, lastnika



## JOS. ŽELE IN SINOVI

## POGREBNI ZAVOD

6502 ST. CLAIR AVE. ENdicott 0583  
Avtomobili in bolniški voz redno in ob vsaki uri na razpolago.  
Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo.  
COLLINWOODSKI URAD:  
452 EAST 152nd STREET Tel.: IVanhoe 3118

## PIERCE'S BAR

E. 115th Street & St. Clair Ave.

GOSTILNA

Vsem našim cenjenim gostom in prijateljem želimo vesele božične praznike in srečno novo leto! Priporočamo se za obisk naše gostilne, kjer vam vedno postrežemo z dobrim pivom, vinom in žganjem ter okusnim prigrizkom.

Anton in Jennie Pierce, lastnika

Vsem našim posestnikom, prijateljem in znancem želimo vesele božične praznike in srečno ter zdravo novo leto! V naši gostilni vam vedno postrežemo z najboljšo pijačo—pivom, vinom in žganjem ter prigrizkom. V prijazni družbi se boste prav domače počutili.

## OLD OXFORD CAFE

1014 East 63rd Street

TONY PERUSEK in EDDIE SESEK, lastnika

REZERVIRAJTE SI PROSTOR PRI NAS ZA ZABAVO NA STAREGA LETA VEČER

Fina zabava—petje in dobra družba.

## MAX'S FRIENDLY SERVICE

MOBIL OIL — MOBIL GAS — MOBIL LUBRICATION  
MOTOR TUNE-UP

15214 Lake Shore Blvd., IV 9601

Vaš avto bo vedno pravilno deloval če ga boste pravilno oskrbovali. Pripravite ga k nam za gasolin, olje in mazanje.

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem!

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem!

## DEBELAK'S SERVICE STATION

14702 Lake Shore Blvd. IV 2361

Cities Service Gas & Oil, Tires, Tubes,  
Accessories, Anti-Freeze, Lubrication,  
Fast Battery Service  
Batteries

ANTHONY F. DEBELAK, Prop.

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

## GERSIN BROS.

MOBIL SERVICE

792 East 200 St., Cleveland, O.

Mobilubrication — tajerji — baterije — potrebščine

DAJEMO EAGLE ZNAMKE

Vesele božične in novoletne praznike želimo vsem!

## KRAMER'S GRILL

FRANK IN MARY KRAMER, lastnika  
SLOVENSKA GOSTILNA

—Se priporočamo—

747 East 185th Street

IVanhoe 9619

## Vesel božič

in

## Srečno novo leto



Sealtest

## Milk &amp; Ice Cream



THE TELLING-BELLE VERNON COMPANY

Pionirji preko petdeset let

Divizija National Dairy Products Corporation

3740 Carnegie Ave.

ENdicott 1500